

Urząd Miasta Szczecin

RAPORT ROCZNY | **ANNUAL REPORT**

2007



SPIS TREŚCI CONTENTS

	List Prezydenta Miasta Szczecin <i>A letter from the President of the City of Szczecin</i>	5
1	Zadania miasta <i>City tasks</i>	7
2	Dochody miasta <i>City revenue</i>	9
2.1	Udziały w dochodach budżetu państwa <i>Shares in the state budget revenue</i>	11
2.2	Subwencje i dotacje <i>Subventions and grants</i>	11
2.3	Dochody podatkowe i wpływy z opłat <i>Tax revenue and proceeds from fees</i>	12
2.4	Dochody z majątku <i>Revenue from assets</i>	12
2.5	Środki ze źródeł pozabudżetowych i innych <i>Funds from non-budgetary sources and other sources</i>	13
3	Wydatki miasta <i>City expenditure</i>	14
3.1	Wydatki bieżące <i>Current expenditure</i>	14
3.2	Wydatki majątkowe <i>Capital expenditure</i>	15
4	Ocena ratingowa Fitch Ratings <i>Fitch Ratings assessment</i>	19
4.1	Uzasadnienie <i>Justification</i>	20
5	Sprawozdanie finansowe <i>Financial report</i>	22
	Uchwała składu orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej w Szczecinie <i>Resolution of the decision-making panel of the Regional Chamber of Audit in Szczecin</i>	36





Piotr Krzystek - Prezydent Miasta Szczecin
Piotr Krzystek - Prezydent Miasta Szczecin

LIST PREZYDENTA MIASTA SZCZECIN

Szanowni Państwo,

Oddajemy w Państwa ręce dokument, który obrazuje sytuację miasta Szczecina w 2007 roku. Poza szczegółowym sprawozdaniem finansowym prezentującym dochody i wydatki miasta w latach 2005-2007 Raport omawia m.in. zadania miasta, pozyskiwanie dochodów na realizację tych zadań czy udział miasta w dochodach budżetu państwa.

W dokumencie zamieszczone są także wyczerpujące informacje na temat wydatków miasta, zarówno tych bieżących jak i planowanych w następnych latach.

Raport Roczny 2007 odwołuje się także do oceny ratingowej agencji Fitch Ratings. Ratingi Szczecina odzwierciedlają poprawiające się wyniki operacyjne Miasta, jego rosnące dochody z podatków oraz umiarkowane wskaźniki zadłużenia. Ratingi biorą również pod uwagę wydatki na oświatę, zadłużenie spółek komunalnych Miasta oraz skomunikowanie Szczecina z innymi rejonami Polski.

Agencja Fitch Ratings ocenia Szczecin pod kątem wiarygodności kredytowej od 1998 roku. Przez siedem lat ocena Szczecina była niezmienna i utrzymywała się na poziomie BBB (w perspektywie Stabilna).

Zmiana perspektywy ratingów ze Stabilnej na Pozytywną, która nastąpiła w 2007 roku, odzwierciedla też determinację władz, aby były one dobre również w przyszłości. Jestem przekonany, że te dobre wyniki nie tylko uda nam się utrzymać, ale także poprawić dla dobra nas wszystkich, mieszkańców Szczecina.

A LETTER FROM THE PRESIDENT OF THE CITY OF SZCZECIN

Dear Sirs and Madams,

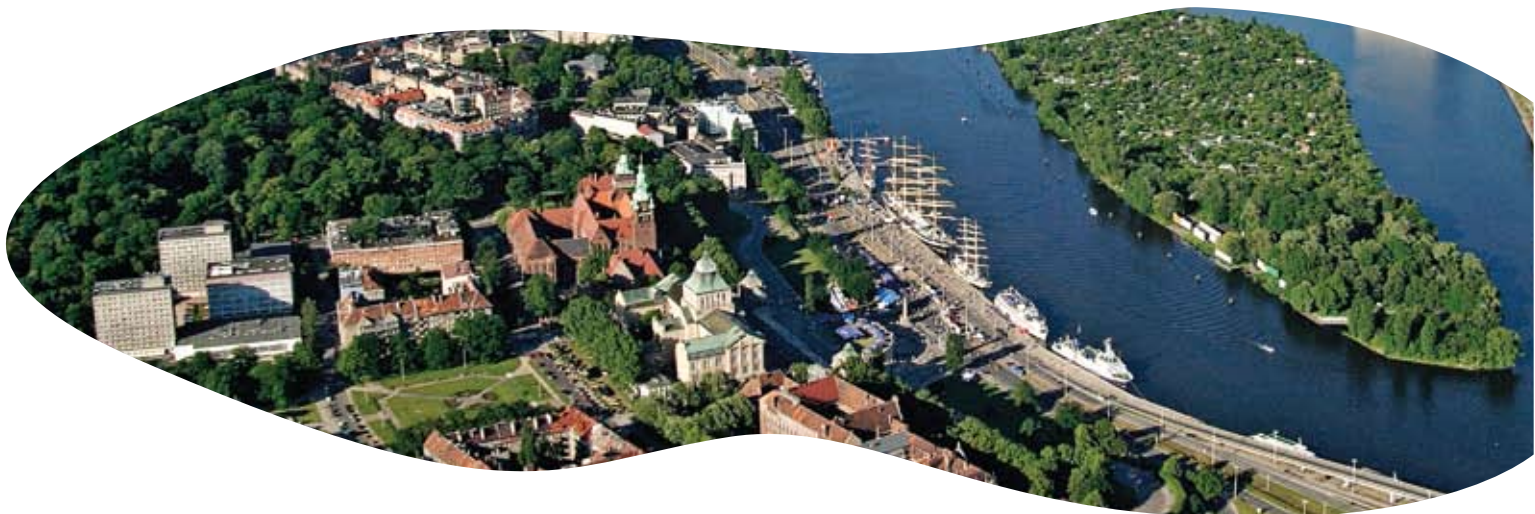
We are providing you with the document that illustrates the situation of the city of Szczecin in 2007. Apart from a detailed financial report that presents income and expenditures of the city between 2005 and 2007 the Report also discusses, among others, the tasks of the city, gaining income for completion of the tasks and the share of the city in the State budget.

The document also includes comprehensive information about the expenditures of the city, both the current ones and also those planned for the coming years.

The Annual Report of 2007 also refers to the rating assessment of Fitch Ratings agency. Rating assessments of Szczecin reflect improving operational results of the City, its growing income from taxes and moderate indebtedness index. The ratings also include expenditures for education, indebtedness of municipal companies of the City and communication of Szczecin with other regions of Poland.

Fitch Ratings agency has been assessing Szczecin from the point of view of creditworthiness since 1998. For seven years the assessment of Szczecin was unchangeable and remained on BBB level (Outlook: stable).

The change of rating prospect from Stable to Positive that took place in 2007 also reflects determination of authorities to have good ratings in the future too. I am convinced that we will not only be able to maintain good results but also to improve them for the good of us all, the citizens of Szczecin.



1

ZADANIA MIASTA

Szczecin z dniem 1 stycznia 1999 r. uzyskał status miasta na prawach powiatu. Miasto realizuje zadania własne leżące w gestii zarówno gminy jak i powiatu, których katalog zawierają przepisy ustaw: z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym oraz z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym.

Do zadań własnych Miasta należy zaspokajanie zbiorowych potrzeb wspólnoty. Zadania własne obejmują w szczególności sprawy:

- ▶ edukacji publicznej,
- ▶ promocji i ochrony zdrowia,
- ▶ pomocy społecznej,
- ▶ polityki prorodzinnej,
- ▶ wspierania osób niepełnosprawnych,
- ▶ transportu zbiorowego i dróg publicznych,
- ▶ miejskich dróg, ulic, mostów, placów oraz organizacji ruchu drogowego,
- ▶ wodociągów i zaopatrzenia w wodę, kanalizacji, usuwania i oczyszczania ścieków komunalnych, utrzymania czystości i porządku oraz urządzeń sanitarnych, wysypisk i unieszkodliwiania odpadów komunalnych, zaopatrzenia w energię elektryczną i ciepłą oraz gaz,
- ▶ targowisk i hal targowych,
- ▶ zieleni miejskiej i zadrzewień,
- ▶ cmentarzy miejskich,
- ▶ kultury oraz ochrony zabytków i opieki nad zabytkami,
- ▶ kultury fizycznej i turystyki,
- ▶ geodezji, kartografii i katastru,
- ▶ gospodarki nieruchomościami,
- ▶ ładu przestrzennego
- ▶ administracji architektoniczno-budowlanej,
- ▶ gospodarki wodnej,
- ▶ ochrony środowiska i przyrody,
- ▶ rolnictwa, leśnictwa i rybactwa śródlądowego,
- ▶ porządku publicznego i bezpieczeństwa obywateli,
- ▶ ochrony przeciwpowodziowej, przeciwożarowej i zapobiegania innym nadzwyczajnym zagrożeniom życia i zdrowia ludzi oraz środowiska,
- ▶ przeciwdziałania bezrobociu oraz aktywizacji lokalnego rynku pracy,
- ▶ ochrony praw konsumenta,
- ▶ utrzymania miejskich obiektów i urządzeń użyteczności

CITY TASKS

On 1 January 1999 Szczecin became a town with county (powiat) status. The city executes own tasks at both municipality (gmina) and county level, a list of which is specified by the following laws: the Act as of 8 March 1990, the Law on Municipal Self-Government and the Act as of 5 June 1998, the Law on County Self-Government.

The City's own tasks include fulfilling the community's common needs. Own tasks include, in particular, the following areas:

- ▶ state education,
- ▶ the promotion and protection of health,
- ▶ social aid,
- ▶ family policy,
- ▶ support for disabled persons,
- ▶ public transport and public roads,
- ▶ municipal roads, bridges, squares and the organization of road traffic,
- ▶ the water supply system, the sewage system, removal and treatment of municipal sewage, the maintenance of cleanliness
- ▶ and order and of sanitary equipment, rubbish dumps and the neutralization of municipal waste, the supply of electric energy, thermal energy and gas,
- ▶ market and market places,
- ▶ green areas and forestation,
- ▶ municipal cemeteries,
- ▶ culture and the conservation and protection of monuments,
- ▶ sport and tourism,
- ▶ geodesy, cartography and cadastres,
- ▶ real estate management,
- ▶ spatial order
- ▶ architecture and construction administration,
- ▶ water management,
- ▶ protection of the natural environment,
- ▶ agriculture, forestry and inland fishing,
- ▶ public order and the security of citizens,
- ▶ flood protection, fire protection and the prevention of other extraordinary threats to human life and health, as well as the environment,
- ▶ prevention of unemployment and the activation of the local labor market,
- ▶ protection of consumer rights,



- publicznej oraz obiektów administracyjnych,
- ▶ obronności,
- ▶ promocji miasta,
- ▶ wspierania i upowszechniania idei samorządowej,
- ▶ współpracy z organizacjami pozarządowymi, społecznościami lokalnymi i regionalnymi innych państw.

Ustawy określają, które z zadań własnych Miasta mają charakter obowiązkowy.

Ustawy mogą nakładać na Miasto obowiązek wykonywania zadań zleconych z zakresu administracji rządowej, a także z zakresu organizacji przygotowań i przeprowadzania wyborów powszechnych oraz referendów. Zadania z zakresu administracji rządowej mogą być również wykonywane na podstawie porozumień z organami tej administracji. Miasto może wykonywać również zadania leżące w gestii innych samorządów na podstawie porozumień z nimi zawartych.

W celu wykonywania zadań Miasto tworzy jednostki organizacyjne, a także zawiera umowy z innymi podmiotami np. organizacjami pozarządowymi.

W Szczecinie funkcjonuje około 300 miejskich jednostek organizacyjnych. Wśród nich są zakłady budżetowe, jednostki budżetowe, gospodarstwa pomocnicze. Ponadto zadania Miasta realizowane są także przez spółki z udziałem Miasta, różnego rodzaju służby, inspekcje i straże.

- ▶ maintenance of municipal buildings and public utility facilities, as well as administrative facilities,
- ▶ defense,
- ▶ promotion of the city,
- ▶ support and promotion of the idea of local government,
- ▶ cooperation with non-government organizations, local and regional communities of other countries.

The Laws specify which of the above City tasks are mandatory.

The Laws may impose a duty on the City to carry out government administration tasks, including the organization, preparation and the holding of general elections and referenda. Government administration tasks may also be executed on the basis of agreements concluded with government administration bodies. The City may also carry out the tasks of other local governments on the basis of relevant agreements concluded with the said units.

In order to execute the tasks, the City creates organizational units and concludes agreements with other entities, e.g. non-government organizations.

There are approximately 300 municipal organizational units functioning in Szczecin. These include budgetary enterprises, budgetary units, auxiliary units. Furthermore, the City's tasks are also carried out by companies with City participation, various types of services, inspections and guards.



2

DOCHODY MIASTA

Miasto w celu realizacji zadań pozyskuje różnego rodzaju dochody. Według zapisów ustawy z 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego na dochody tych jednostek składają się trzy podstawowe elementy:

- ▶ dochody własne (podatki, opłaty, dochody z majątku miasta, udziały w dochodach budżetu państwa – PIT i CIT, dochody uzyskiwane przez jednostki budżetowe miasta, wpłaty od miejskich zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych, miejskich jednostek budżetowych, spadki, zapisy i darowizny na rzecz miasta, dochody z kar pieniężnych, grzywnien, odsetki od środków finansowych gromadzonych na rachunkach bankowych miasta, udział w dochodach uzyskiwanych na rzecz budżetu państwa w związku z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych ustawami, dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego, inne),
- ▶ subwencja ogólna,
- ▶ dotacje z budżetu państwa.

Dochodami wyżej wymienionych jednostek mogą być także:

- ▶ środki pochodzące ze źródeł zagranicznych niepodlegające zwrotowi,
- ▶ środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej,
- ▶ inne środki określone w odrębnych przepisach.

Rok 2004 był rokiem przełomowym dla finansów Miasta. Zapisy zawarte w wyżej wymienionej ustawie miały na celu decentralizację środków publicznych oraz zwiększenie ekonomicznej samodzielności jednostek samorządu terytorialnego w gospodarowaniu własnymi dochodami.

Jednocześnie część zadań realizowanych przez JST finansowanych subwencjami lub dotacjami z budżetu państwa została przejęta do finansowania z dochodów własnych. Miasto Szczecin przejęło do finansowania dochodami własnymi niektóre zadania m.in. z zakresu pomocy społecznej (np. zasiłki okresowe – częściowo, dodatki mieszkaniowe, utrzymanie PUP, ośrodków adopcyjno – opiekuńczych, rodziny zastępcze, fundusz świadczeń socjalnych dla nauczycieli i byłych pracowników placówek opiekuńczo – wychowawczych), oświaty i wychowania oraz gospodarki komunalnej (np. oświetlenie dróg).

CITY REVENUE

In order to execute the tasks, the City acquires various types of revenue. In accordance with the Act as of 13 November 2003, the Law on the Revenue of Units of Local Self-Government, the revenue of the said units includes three basic elements:

- ▶ *own revenue (taxes, fees, revenue from city property, shares in national revenue – PIT and CIT, revenue generated by the city's budgetary units, payments from city's budgetary enterprises and auxiliary units, city's budgetary units, inheritances, bequests and donations for the city, revenue from pecuniary penalties, fines, interests accrued on funds kept on the city's bank accounts, shares in revenue generated for the state budget due to the realization of government administration tasks and other tasks delegated on the basis of relevant laws, grants from units of local self-government, other).*
- ▶ *general subvention,*
- ▶ *state budget grants.*

The above mentioned units may also generate revenue from:

- ▶ *non-returnable funds from foreign sources,*
- ▶ *funds from the European Union budget,*
- ▶ *other funds specified by separate provisions.*

The year 2004 was a decisive year for the City's finances. The provisions specified in the above mentioned law aimed at the decentralization of public funds and the increase of the economic independence of the units of local self-government with respect to the management of their own revenue.

Simultaneously, a number of tasks carried out by the units of local self-government, financed by state subventions and grants, were transferred and financed from the city's own revenue. The city of Szczecin financed the following tasks from its own revenue: social care (e.g. periodic benefits – partially, housing benefits, the maintenance of the County Labour Office, adoption and care centers, foster families, the social benefits fund for teachers and former employees of childcare centers), education and upbringing, public utilities (e.g. street lighting).

The changes introduced in the law also affected the structure of the general subvention – only the part relating to education remained unchanged.

Zmiany w ustawie miały również wpływ na konstrukcję subwencji ogólnej - w niezmienionym kształcie pozostała tylko część oświatowa subwencji.

W celu zwiększenia samodzielności jednostek samorządu terytorialnego w Ustawie wprowadzono zapisy dotyczące zwiększenia ich udziałów we wpływach z podatków od osób fizycznych i prawnych.

Wprowadzone zmiany z jednej strony oznaczają zwiększenie samodzielności samorządów w gospodarowaniu środkami publicznymi, z drugiej jednak bardziej uzależniają wysokość dochodów budżetowych od kondycji lokalnej gospodarki.

Na wielkość dochodów budżetowych Gminy Miasto Szczecin w latach 2005 - 2007 znaczący wpływ miały następujące źródła:

- ▶ udziały w dochodach budżetu państwa (udziały w podatku dochodowym od osób prawnych i fizycznych): 2005 r. - 27,7%, 2006 r. - 28,8%, 2007 r. - 32,6% dochodów Miasta;
- ▶ dotacje i subwencje: w 2005 r. - 37,2 %, 2006 r. - 35,2%, 2007 r. - 32,2% dochodów Miasta;
- ▶ dochody podatkowe i wpływy z opłat: 2005 r. - 20,7%, 2006 r. - 21,6%, 2007 r. - 20,3% dochodów Miasta;
- ▶ dochody z majątku miasta: 2005 r. - 8,7%, 2006 r. - 11,0%, 2007 r. - 7,4%.

W roku 2007 po raz pierwszy dochody w budżecie Miasta zostały podzielone na bieżące i majątkowe. Takie ujęcie jest efektem zmian jakie wprowadzono w ustawie z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych. Do dochodów majątkowych zalicza się w myśl zapisów w Ustawie:

- ▶ dotacje i środki otrzymane na inwestycje,
- ▶ dochody ze sprzedaży majątku,
- ▶ dochody z tytułu przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności.

In order to increase the independence of the units of local self-government, the Law included provisions concerning their increased share in the revenue from personal income taxes and corporate income taxes.

On the one hand, the introduced changes provide for increased independence of local governments in relation to the management of public funds, on the other hand, they make budgetary revenue dependent on the condition of the local economy.

The budgetary revenue of the Municipality of the City of Szczecin in the years 2005 - 2007 was significantly affected by the following factors:

- ▶ shares in the state budget revenue (shares in personal income taxes and corporate income taxes): 2005 - 27.7%, 2006 - 28.8%, 2007 - 32.6% of the City's revenue;
- ▶ grants and subventions : in 2005 - 37.2 %, 2006 - 35.2%, 2007 - 32.2% of the City's revenue;
- ▶ tax revenue and proceeds from fees: 2005 - 20.7%, 2006 - 21.6%, 2007 - 20.3% of the City's revenue;
- ▶ revenue from assets: 2005 - 8.7%, 2006 - 11.0%, 2007 - 7.4%.

In 2007, for the first time, the revenue of the City was divided into current revenue and property revenue. This was a result of the changes introduced in the Act as of 30 June 2005, the Law on Public Finances. In accordance with the provisions of the said Act, capital revenue includes:

- ▶ grants and funds for investments,
- ▶ revenue from the sale of assets,
- ▶ revenue from the transformation of the right of perpetual usufruct into property right.

UDZIAŁ W DOCHODACH BUDŻETU PAŃSTWA

Udziały w dochodach budżetu obejmują:

- ▶ udział w dochodach z tytułu podatku od osób prawnych (6,71% wpływów z tego tytułu od osób prawnych posiadających siedzibę na terenie gminy i 1,4% od posiadających siedzibę na terenie powiatu);
- ▶ udział w dochodach z tytułu podatku od osób fizycznych (35,61% w 2005 r., 35,95% w 2006 r. i 36,22% w 2007 r. wpływów z tego tytułu od osób fizycznych zamieszkałych na terenie gminy oraz 10,25% od zamieszkałych na terenie powiatu).

Wpływy z tytułu udziałów w CIT i PIT cechuje dynamika wzrostowa (2005 r. 254,4 mln zł, 2006 r. – 301,7 mln zł, 2007 r. – 378,2 mln zł). Niewątpliwie na wzrost udziałów w CIT wpływ ma utrzymujący się wzrost gospodarczy. Coraz więcej osób znajduje zatrudnienie w nowopowstających przedsiębiorstwach. Dochody społeczeństwa rosną a wraz z nimi wpływy jakie Miasto uzyskuje z tytułu udziału w PIT.

Rok 2007 przyniósł wyższe wpływy z tytułu PIT z uwagi na likwidację ulgi remontowej – budowlanej oraz obniżenie składki rentowej o 3 punkty procentowe.

SHARE IN THE STATE BUDGET REVENUE

Shares in the state budget revenue include:

- ▶ shares in the revenue from corporate income taxes (6.71% of this revenue comes from legal entities with their business seat registered on the territory of the municipality and 1.4% from entities with their business seat within the territory of the county);
- ▶ shares in the revenue from personal income taxes (35.61% in 2005, 35.95% in 2006 and 36.22% in 2007 of this revenue comes from natural persons resident on the territory of the municipality and 10.25% from persons resident within the territory of the county).

The revenue from shares in CIT and PIT represents a growing trend (in 2005 – 254.4 million PLN, 2006 – 301.7 million PLN, 2007 – 378.2 million PLN). Undoubtedly, increased shares in CIT are a result of the current economic growth. A growing number of persons find employment in newly-established enterprises. The society's revenue is growing, together with the City's revenue from its shares in PIT.

The revenue from PIT was higher in 2007 as a result of the cancellation of the renovation and building tax relief and the decrease of the pension contribution by 3 percentage points.

SUBWENCJE I DOTACJE

Subwencje i dotacje (2005 r. – 342,3 mln zł, 2006 r. – 369,0 mln zł, 2007 r. – 374,5 mln zł) stanowiące dochód budżetu Miasta obejmują: subwencje, dotacje celowe na zadania własne, dotacje na zadania zlecone z mocy ustaw i porozumień oraz dotacje celowe na zadania realizowane na podstawie porozumień między JST.

Najwyższe dochody w tej grupie stanowią subwencje, w tym subwencja na zadania oświatowe. W 2005 r. subwencja oświatowa wynosiła 224,4 mln zł, w 2006 r. 227,0 mln zł, w 2007 r. 239,2 mln zł.

Ciągłe zmiany jakie miały miejsce w zakresie realizowanych przez samorządy terytorialne zadań znalazły swoje odzwierciedlenie w strukturze transferów otrzymywanych z budżetu państwa. W 2003 r. subwencje i dotacje z budżetu państwa stanowiły 47,9% dochodów budżetowych, w 2007 r. kształtowały się na poziomie 32,2% całkowitych dochodów Miasta.

SUBVENTIONS AND GRANTS

Subventions and grants (2005 – 342.3 million PLN, 2006 – 369.0 million PLN, 2007 – 374.5 million PLN) that constitute the City's budgetary revenue include: subventions, earmarked grants for own tasks, grants for delegated tasks on the basis of laws and agreements and earmarked grants for tasks executed on the basis of agreements concluded with units of local self-government.

Subventions constitute the biggest revenue in this group, including the subvention for educational tasks. In 2005 the educational subvention amounted to 224.4 million PLN, in 2006 – 227.0 million PLN, in 2007 – 239.2 million PLN.

Constant changes relating to the scope of tasks executed by local governments were reflected in the structure of transfers from the state budget. In 2003 state subventions and grants constituted 47.9% of budgetary revenue, in 2007 - 32.2% of total City revenue.

DOCHODY PODATKOWE I WPŁYWY Z OPŁAT

Dochody z podatków i opłat stanowią stabilną pozycję w budżecie Miasta, kształtując się na poziomie ok. 20 - 22 % wszystkich wpływów.

Największy udział w tej grupie dochodów posiada podatek od nieruchomości, który jest najbardziej stabilnym źródłem dochodów własnych i najważniejszym z podatków lokalnych. W roku 2005 wpływy z tego podatku wyniosły 125,5 mln zł (wzrost o 9,8% w stosunku do roku 2004), w roku 2006 - 157,2 mln zł i były wyższe od wpływów roku 2005 o 25,3%. Tak wysoki wzrost wiązał się z otrzymaniem wpłat od syndyków oraz z egzekucji administracyjnych łącznie 20 mln zł z tytułu zaległych zobowiązań podatkowych. Rok 2007 przyniósł wpływy w wysokości 144,5 mln zł.

Istotne miejsce wśród podatków lokalnych zajmuje podatek od czynności cywilnoprawnych. W roku 2007 dochody z tego tytułu stanowiły 3,8% dochodów ogółem i były wyższe od wpływów roku poprzedniego o 18,8 mln zł.

Do ważniejszych źródeł dochodów z tytułu opłat należą wpływy z tytułu wydawania zezwoleń na sprzedaż alkoholu, które w całości przeznaczone są na realizację Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Programu Przeciwdziałania Narkomanii zgodnie z ustawą o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi. Do budżetu Miasta wpływają również znaczne kwoty z tytułu opłaty skarbowej, komunikacyjnej czy targowej, a także z podatku od środków transportowych.

Polityka podatkowa obejmuje rokrocznie ustalanie stawek podatkowych oraz uchwalanie programów pomocowych. Elementem polityki podatkowej są działania obejmujące udzielanie ulg podatkowych (umorzenia, odroczenia oraz rozłożenia zapłaty podatku lub zaległości podatkowej na raty) podatnikom spełniającym kryteria ustawowe oraz udzielanie zwolnień z podatku od nieruchomości.

TAX REVENUE AND PROCEEDS FROM FEES

Tax revenue and proceeds from fees constitute a stable position in the City's budget, amounting to approx. 20-22% of total revenue.

The real estate tax represents the biggest share in this group of revenue, being also the most stable source of own revenue and the most significant local tax. In 2005 the revenue from this tax amounted to 125.5 million PLN (a 9.8% growth as compared to the year 2004), in 2006 - 157.2 million PLN, which was 25.3% higher than the revenue for 2005. Such a significant increase resulted from the receipt of payments from administrative receivers and the execution of administrative decisions, 20 million PLN in total from tax arrears. In 2007 the revenue amounted to 144.5 million PLN.

The tax on civil law contracts constitutes a significant part of local taxes. In 2007 the revenue from this tax constituted 3.8% of total revenue and increased by 18.8 million PLN as compared to the revenue from the previous year.

An important source of revenue from fees are the proceeds from granting licenses to sell alcohol, which are then used in total to implement the Program for the Prevention and Solution of Alcoholic Problems and the Program for the Prevention of Drug Use in accordance with the Law on Sober Upbringing and the Prevention of Alcoholism. The City's budget also receives proceeds from stamp duty, communication fees or market fees, as well as taxes on means of transport.

Budgetary policy includes the annual determination of tax rates and the adoption of support programs. The budgetary policy includes actions aimed at granting tax relief (remission, deferral and spreading the payment of taxes or arrears into installments) to those taxpayers who fulfill statutory requirements, as well as granting exemptions from real estate taxes.

DOCHODY Z MAJĄTKU

Łączna wartość mienia komunalnego według stanu na dzień 30 czerwca 2007 r. wyniosła 19 359,1 mln zł, co oznacza przyrost majątku o 7 303,9 mln zł, tj. o 60,6 % w stosunku do analogicznego okresu 2006 roku.

Najwyższy przyrost wartości majątku nastąpił w aktywach trwałych, tj. o kwotę 7 209,8 mln zł (wzrost o 61,9%), z czego rzeczowe aktywa trwale zwiększyły się o kwotę 7 200,4 mln zł. Związane jest to przede wszystkim z przyrostem wartości gruntów komunalnych w wyniku przeszacowania cen ewidencyjnych w stosunku do cen na dzień 30 czerwca 2006 r. W pozostałych aktywach trwałych zanotowano wzrost o 9,4 mln zł, tj. o 1,2 % na co wpływ miało zwiększenie wartości udziałów (długoterminowe aktywa finansowe) oraz należności długoterminowych. W aktywach obrotowych nastąpił wzrost o kwotę 94,2 mln zł, tj. o 23,4 %.

REVENUE FROM ASSETS

The total value of municipal assets according to the balance as of 30 June 2007 amounted to 19 359.1 million PLN, which represents a 7 303.9 million PLN growth in assets, i.e. 60.6 % as compared to the same period in 2006.

The highest growth in the value of assets was noted in the category of fixed assets, i.e. by 7 209.8 million PLN (a 61.9% growth), where the value of tangible fixed assets increased by 7 200.4 million PLN. This was mainly connected to the rise in the value of municipal land as a result of the revaluation of the fixed book value as compared to the prices as of 30 June 2006. The value of other fixed assets increased by 9.4 million PLN, i.e. by 1.2 %, which was a result of the increased value of shares (long-term financial assets) and long-term receivables. The value of current assets increased by 94.2 million PLN, i.e. by 23.4 %.

Wpływy z gospodarowania majątkiem wyniosły w latach 2005, 2006, 2007 kolejno 80,4 mln zł, 115,5 mln zł, 86,4 mln zł, co stanowiło kolejno 8,7%, 11,0%, 7,4% całkowitych dochodów Miasta.

Wyjątkowo wysokie dochody wpłynęły do budżetu Miasta w roku 2006. Około 47 mln zł z kwoty 115,5 mln zł stanowiły bowiem wpływy jednorazowe, które pojawiły się tylko w tym roku. Były to dochody z dzierżawy majątku, które wcześniej stanowiły przychody zakładów budżetowych – głównie z tytułu czynszów za wynajem mieszkań komunalnych. Od 1 stycznia 2007 r. przepisy pozwoliły na ponowne wyłączenie tego rodzaju dochodów z budżetu Miasta.

W 2007 r. najwyższe dochody Miasto uzyskało z tytułu opłat rocznych za użytkowanie wieczyste i zarząd (26,7 mln zł), sprzedaży gruntów (16,7 mln zł), przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności (12,1 mln zł), dzierżawy i najmu składników majątkowych (10,1 mln zł).

Proceeds from asset management in 2005, 2006, 2007 amounted to, respectively, 80.4 million PLN, 115.5 million PLN, 86.4 million PLN, which constituted, respectively, 8.7%, 11.0%, 7.4% of total City revenue.

The City budget generated particularly high revenue in 2006. Single proceeds generated exclusively in that particular year constituted approx. 47 million PLN out of 115.5 million PLN. This was the revenue from property lease that formerly constituted the income of budgetary enterprises - mainly from rent for the lease of communal flats. As from 1 January 2007 the laws have once again provided for the possibility to exclude this type of revenue from the City's budget.

In 2007, the City's biggest revenue was generated from annual fees for perpetual usufruct and management (26.7 million PLN), the sale of land (16.7 million PLN), the transformation of the right of perpetual usufruct into property rights (12.1 million PLN), the lease and rental of asset elements (10.1 million PLN).

2.5

ŚRODKI ZE ŹRÓDEŁ POZABUDŻETOWYCH I INNYCH

Kolejną pozycję w dochodach budżetu Miasta stanowią dochody ze źródeł pozabudżetowych i innych. Składają się na nią przede wszystkim środki uzyskiwane z funduszy Unii Europejskiej, z których możliwość korzystania otworzyła się dla Polski wraz z wejściem w jej struktury.

W 2005 r. środki ze źródeł pozabudżetowych wyniosły 18,5 mln zł, w 2006 – 15,3 mln zł, w 2007 - 56,8 mln zł. Większość środków przeznaczana jest na dofinansowanie zadań inwestycyjnych. W 2006 r. 10 mln zł z ogólnej kwoty 15,3 mln zł stanowiły środki z funduszy międzynarodowych na spłatę pożyczek na prefinansowanie. W 2007 r. dochody z tego tytułu wyniosły 51,6 mln zł.

FUNDS FROM NON-BUDGETARY SOURCES AND OTHER SOURCES

Revenue from non-budgetary sources and other sources constitutes another item in the structure of the City's budgetary revenue. This includes mainly funds received from the European Union, which have been made available to Poland following the country's accession to EU structures.

In 2005, funds from non-budgetary sources amounted to 18.5 million PLN, in 2006 – 15.3 million PLN, in 2007 - 56.8 million PLN. Most of these funds are used to co-finance investments projects. In 2006, means from international funds for the repayment of loans for pre-financing, constituted 10 million PLN from the total sum of 15.3 million PLN. In 2007, the revenue from the above source amounted to 51.6 million PLN.



3

WYDATKI MIASTA

Miasto realizuje zadania:

- ▶ bieżące, związane z bieżącym funkcjonowaniem Miasta,
- ▶ majątkowe, związane ze zwiększeniem czy odtworzeniem majątku.

W latach 1998 – 2001 udział wydatków majątkowych w wydatkach ogółem kształtował się na poziomie 22 – 23%. Finansowanie inwestycji na takim poziomie możliwe było między innymi dzięki środkom pochodzącym z zaciąganych na preferencyjnych warunkach pożyczek i kredytów oraz wyemitowanych obligacji. W latach 2002 – 2004 udział wydatków majątkowych zaczął maleć na rzecz wydatków bieżących. W roku 2002 wydatki majątkowe wynosiły 18,6% całkowitych wydatków Miasta, w 2003 – 10,7%, w 2004 – 9,7%. W roku 2005 proporcje uległy zmianie – wydatki bieżące stanowiły 87,6%, zaś wydatki majątkowe 12,4%. W roku 2006 wydatki majątkowe stanowiły 13,1%, w 2007 r. już 21,3% wydatków ogółem Szczecina.

Wyższy udział wydatków majątkowych w strukturze wydatków możliwy stał się przede wszystkim dzięki możliwości pozyskania środków pomocowych z Unii Europejskiej.

Lata 2005, 2006 i 2007 zamknęły się nadwyżką w wysokości kolejno 23,4 mln zł, 53,2 mln zł i 55,4 mln zł. W latach 2006 - 2007 Miasto nie zaciągało kredytów na realizację inwestycji.

CITY EXPENDITURE

The City executes the following tasks:

- ▶ current tasks related to the everyday functioning of the City,
- ▶ capital tasks related to increasing or reconstructing of capital.

In 1998-2001, the share of capital expenditure in total expenditure constituted 22 – 23%. This level of financial support for investments was possible, among other things, due to funds from loans and credits contracted on the basis of preferential conditions, as well as the issued bonds. In 2002-2004, the share of capital expenditure was reduced for the benefit of current expenditure. In 2002, capital expenditure constituted 18.6% of total City expenditure, in 2003 – 10.7%, in 2004 – 9.7%. In 2005 the proportions were changed – current expenditure constituted 87.6%, whereas capital expenditure 12.4%. In 2006 capital expenditure constituted 13.1%, whereas in 2007 - 21.3% of total expenditure of Szczecin.

The increased share of capital expenditure in the general structure of expenditure was due to the possibility of receiving funds from the European Union.

A surplus in the amount of 23.4 million PLN, 53.2 million PLN and 55.4 million PLN was noted in the years 2005, 2006 and 2007, respectively. In 2006 – 2007 the City did not contract any credits for investment projects.

3.1

WYDATKI BIEŻĄCE

W strukturze wydatków bieżących Miasta największą część stanowią wydatki na finansowanie sfery edukacji. W 2005 r. wydatki na tę sferę wyniosły 366,1 mln zł (46,6% wydatków bieżących), w 2006 - 372,1 mln zł (43,0% wydatków bieżących). Rok 2007 przyniósł wydatki na edukację w wysokości 386,2 mln zł (44,4% wydatków bieżących). Wzrost wydatków w tej dziedzinie nie jest rekompensowany wystarczającym wzrostem subwencji na zadania oświatowe, stąd Miasto finansuje znaczną część wydatków na edukację dochodami własnymi.

CURRENT EXPENDITURE

Educational expenses constitute the most significant part of the City's structure of current expenditure. In 2005 these expenses amounted to 366.1 million PLN (46.6% of current expenditure), in 2006 – 372.1 million PLN (43.0% of current expenditure). In 2007, educational expenses amounted to 386.2 million PLN (44.4% of current expenditure). The increase of expenses in this particular area is not compensated by a sufficient increase in subventions for educational purposes, therefore the City is financing a significant part of educational expenses from its own revenue.

Kolejną sferą mającą znaczny udział w wydatkach Miasta jest pomoc społeczna. Wydatki w tej dziedzinie wykazują w ciągu ostatnich lat tendencję wzrostową. W 2005 r. wydatki bieżące Szczecina w sferze pomocy społecznej wyniosły 154,2 mln zł (19,6% wydatków bieżących), w 2006 r. – 162,9 mln zł (18,8% wydatków bieżących), w roku 2007 - 167,4 mln zł.

Miasto ponosi również wysokie wydatki bieżące w zakresie gospodarki komunalnej, która obejmuje m. in. ochronę środowiska, utrzymanie zieleni, utrzymanie dróg, oświetlenie ulic, gospodarowanie odpadami, utrzymanie urządzeń komunalnych, gospodarkę mieszkaniową, a także komunikację zbiorową. Wydatki bieżące w tej dziedzinie wyniosły w 2005 r. – 95,2 mln zł (12,1% wydatków bieżących), w 2006 r. - 152,6 mln zł (17,6% wydatków bieżących), w roku 2007 – 110,8 mln zł (12,7% wydatków bieżących).

Another area that constitutes a significant part in the City's expenditure structure is the area of social welfare. Expenses related to this particular category have shown a steady rise in the last few years. In 2005, the current expenditure of Szczecin with regard to social welfare amounted to 154.2 million PLN (19.6% of current expenditure), in 2006 – 162.9 million PLN (18.8% of current expenditure), in 2007 - 167.4 million PLN.

The City's current expenditure also includes the high costs of public utilities management, which includes, among other things, environment protection, maintenance of green areas, road maintenance, street lighting, water management, maintenance of public utilities, housing management, as well as public transport. In 2005, the current expenditure in this category amounted to – 95.2 million PLN (12.1% of current expenditure), in 2006 – 152.6 million PLN (17.6% of current expenditure), in 2007 – 110.8 million PLN (12.7% of current expenditure).

3.2

WYDATKI MAJĄTKOWE

Jak wspomniano wcześniej, w ostatnich latach zwiększa się udział wydatków majątkowych w strukturze wydatków Miasta.

Wydatki inwestycyjne we wszystkich sferach funkcjonowania Miasta, ponoszone zarówno przez Miasto jak i podmioty z udziałem Miasta zawiera Wieloletni Program Inwestycyjny.

W WPI na lata 2008 – 2013 dokonano identyfikacji najważniejszych zadań inwestycyjnych do wykonania w tym okresie.

W sferze transportowej planuje się budowę nowych i modernizację istniejących ciągów komunikacyjnych powiązanych głównie z ciągami usprawniającymi ruch transgraniczny oraz obsługę różnych sektorów gospodarki. Wśród priorytetowych zadań wynikających z „Programu rozwoju sieci drogowej oraz poprawy bezpieczeństwa płynności i jakości ruchu” oraz „Programu rozwoju i poprawy funkcjonowania komunikacji zbiorowej” znajdują się m.in.:

- ▶ budowa elementów obwodnicy Śródmieścia Szczecina,
- ▶ przebudowa ul. Autostrada Poznańska,
- ▶ modernizacja ul. Dąbskiej, Zoologicznej, Niedźwiedziej
- ▶ budowa ronda ul. Ku Słońcu – Derdowskiego,
- ▶ modernizacja miejskiego odcinka drogi nr 10,
- ▶ budowa ul. Nowoszerokiej,
- ▶ przebudowa ul. Potulicka, Narutowicza, Kaszubska,
- ▶ budowa Trasy Północnej, w tym przebudowa ulicy Warcisława, Wkrzańskiej, budowa ulicy od ul. Łącznej do ul. Szosa Polska, budowa ul. Łącznej, Kredowej,
- ▶ przebudowa ulic Niemierzyńskiej, Arkońskiej,
- ▶ budowa Szczecińskiego Szybkiego Tramwaju,
- ▶ zakupy i modernizacja taboru komunikacji miejskiej.

Łączne planowane w tej sferze w latach 2008 – 2013 nakłady Miasta wraz z środkami zewnętrznymi, których beneficjentem jest Miasto wynoszą 1 697,4 mln zł.

CAPITAL EXPENDITURE

As mentioned before, the share of capital expenditure in the structure of the City's total expenditure has been rising.

Investment expenditure relating to City's functional areas, incurred both by the City and entities with the City's participation, is included in the Multiannual Investment Program.

The Program for 2008 – 2013 specifies the most significant investment projects to be implemented within the said period.

With regard to transport, there are plans for the construction of new and the modernization of existing traffic routes mainly connected to routes that facilitate cross boarder traffic and the service of various sectors of the economy. The priorities specified in “The Program for the Development of the Road Network and the Improvement of Traffic Safety, Flow and Quality” and “The Program for the Development and Improvement of Public Transport” include, among other things:

- ▶ *the construction of the elements of the ring road around the Centre of Szczecin,*
- ▶ *the reconstruction of Autostrada Poznańska Street,*
- ▶ *the modernization of Dąbska, Zoologiczna, Niedźwiedzia Street,*
- ▶ *the construction of the roundabout at Ku Słońcu – Derdowskiego Streets,*
- ▶ *the modernization of the municipal sections of road no 10,*
- ▶ *the construction of Nowoszeroka Street,*
- ▶ *the reconstruction of Potulicka, Narutowicza, Kaszubska Street,*
- ▶ *the construction of Trasa Północna, including the reconstruction of Warcisława, Wkrzańska Streets, construction of the road from Łączna Street to Szosa Polska Street, construction of Łączna, Kredowa Street*
- ▶ *the reconstruction of Niemierzyńska, Arkońska Street,*
- ▶ *the construction of the Szczecin Fast Tram,*
- ▶ *the purchase and modernization of public transport stock.*

W roku 2007 z budżetu Miasta wydano 113,3 mln zł na przedsięwzięcia realizowane w tej sferze.

W sferze społecznej w zakresie oświaty i wychowania przewidyje się m.in.:

- ▶ budowę szkoły na terenie os. Warszewo,
- ▶ realizację programu termomodernizacji obiektów oświatowych oraz modernizację szkół.

W zakresie pomocy społecznej przewiduje się m.in. wykonanie remontów budynków Domów Dziecka Nr 2 i Nr 1 oraz modernizację obiektów DPS (Domów Pomocy Społecznej) i MOPR (Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie).

W zakresie ochrony zdrowia istotnym zadaniem jest pomoc dla szpitala w Zdrojach oraz realizacja Programu profilaktyki diabetologiczno – kardiologicznej.

W zakresie kultury przewidywana jest przede wszystkim budowa nowej siedziby Filharmonii Szczecińskiej.

W zakresie sportu za najważniejsze inwestycje uznano:

- ▶ budowę hali widowiskowo-sportowej,
- ▶ przebudowę basenu 50 m Szczecińskiego Domu Sportu,
- ▶ budowę i modernizację osiedlowych centrów sportu i rekreacji,
- ▶ realizację Programu „Euroboiska”,
- ▶ budowę stadionu sportowego.

Natomiast w zakresie bezpieczeństwa publicznego do najważniejszych zadań należą m.in.:

- ▶ modernizacja i wyposażenie komisariatów Policji,
- ▶ zakup samochodów dla Straży Miejskiej.

Łączne planowane w tej sferze w latach 2008 – 2013 nakłady Miasta wraz z środkami zewnętrznymi, których beneficjentem jest Miasto wynoszą 530,8 mln zł.

W roku 2007 z budżetu Miasta wydano 35,8 mln zł na przedsięwzięcia realizowane w tej sferze.

W sferze komunalnej w zakresie gospodarki ściekowej i ochrony wód priorytetem są inwestycje, zmierzające do zwiększania niezawodności systemu zaopatrzenia miasta w wodę oraz usprawnienia systemu odprowadzającego ścieki miejskie i poprawę stanu środowiska naturalnego realizowane w ramach programu „Poprawa jakości wody w mieście Szczecinie”, w tym m.in.: budowa magistrali wodociągowej Warszewo–Mścięcino i Miedwie–Kijewo oraz budowa oczyszczalni ścieków „Pomorzany”.

W zakresie gospodarki odpadami za priorytet uznano rekultywację składowisk odpadów: w Sierakowie, Kluczu i przy ul. Podbórzeńskiej.

W zakresie gospodarowania terenami zielonymi za najistotniejsze uznano :

- ▶ przebudowę Bulwaru Piastowskiego i Gdyńskiego,

Total City expenditure planned for this category for the years 2008 – 2013, including external funds in the case of which the City is the beneficiary, amount to 1 697.4 million PLN.

In 2007, 113.3 million PLN was spent from the City budget to finance projects within this category.

Within the social category, in relation to education and upbringing, the following projects are planned:

- ▶ *the construction of the school in the Warszewo estate,*
- ▶ *the implementation of the program concerning thermal modernization of school buildings and the modernization of the schools.*

With regard to social welfare, the following projects are planned: the renovation of Children's Home No 2 and No 1, and the modernization of DPS (Community Home) and MOPR (Social Welfare Agency) buildings.

With regard to health care, crucial projects include support for the hospital in Zdroje and the implementation of the Program for Diabetes and Cardiological Prevention.

With regard to culture, the construction of the new seat of the Szczecin Philharmonics is planned.

With regard to sport, the most significant investments include the following:

- ▶ *the construction of a sport and performance hall,*
- ▶ *the reconstruction of the 50 meter swimming pool in Szczeciński Sports Centre,*
- ▶ *the construction and modernization of local sport and recreation centers*
- ▶ *the implementation of the “Euro Stadiums” Program*
- ▶ *the construction of a sport stadium.*

The most significant tasks with regard to public security include:

- ▶ *the modernization and equipment of Police stations,*
- ▶ *the purchase of cars for Municipal Guards.*

Total City expenditure planned for this category for the years 2008 – 2013, including external funds in the case of which the City is the beneficiary, amount to 530.8 million PLN.

In 2007, 35.8 million PLN was spent from the City budget to finance projects within this category.

With regard to sewage management and the protection of water, the priorities include investments aimed at increasing the reliability of the municipal water supply system, the modernization of the sewage disposal system and the improvement of the natural environment, implemented under the program “Improvement of Water Quality in the City of Szczecin”, including, among other things: the construction of the water supply system Warszewo–Mścięcino and Miedwie–Kijewo and the construction of the sewage treatment plant „Pomorzany”.

With regard to waste management, the priorities include the rehabilitation of waste stockpiles located: in Sieraków, Klucz and at Podbórzeńska Street.

- ▶ modernizację kąpieliska „Arkonka” wraz z budową stacji uzdatniania wody,
- ▶ zadania związane z utrzymaniem terenów zielonych i cmentarzy.

Łączne planowane w tej sferze w latach 2008 – 2013 nakłady Miasta wraz z środkami zewnętrznymi, których beneficjentem jest Miasto wynoszą 385,6 mln zł.

W roku 2007 z budżetu Miasta wydano 25,1 mln zł na przedsięwzięcia realizowane w tej sferze.

W sferze mieszkalnictwa duży nacisk kładzie się na rozwój budownictwa mieszkaniowego realizowanego przez podmioty z udziałem Miasta. Za priorytetowe zadania uznaje się:

- ▶ w zakresie budownictwa kubaturowego: budowę mieszkań na terenie osiedla Nad Rudzianką, Sienno, Glinki oraz przy ul. Wschodnia - Sąsiedzka oraz budynków przy ul. Krasińskiego, Malczewskiego, J. Kazimierza, Chodkiewicza, Zakopiańskiej, Iwaszkiewicza, Światowida, Dziennikarskiej, Kościelnej, Strzeleckiej, Kościelnej, Puckiej, Pokładowej;
- ▶ wykonanie uzbrojenia terenów pod zabudowę mieszkaniową, w tym: osiedle Sienno, Bukowe-Klęskowo (osiedle Nad Rudzianką) i Glinki oraz przy ul. Wschodnia-Sąsiedzka;
- ▶ realizację uzbrojenia osiedli mieszkaniowych wynikającą z programu „Poprawa jakości wody Szczecina” współfinansowanego z funduszu ISPA. W ramach tego programu na terenie osiedli mieszkaniowych lewobrzeżnej i prawobrzeżnej części miasta przewiduje się wykonanie sieci wodociągowej, kanalizacji sanitarnej i deszczowej (osiedla: Pomorzany, Gumieńce, Świerczewo, rejon ul. Dąbrówki, Kościelnej, Nehringa, Warszawskiej, Osadników, Monterańskiej i Witosy, osiedla: Podjuchy, Kijewo, Żydowce – Klucz oraz Dąbie);
- ▶ kontynuację rozpoczętych zadań renowacyjnych w kwartałach Śródmieścia,
- ▶ tworzenie, remonty lokali socjalnych i zamiennych,
- ▶ dofinansowanie projektów w ramach programu „Nasz Dom” i „Społeczne Inicjatywy Lokalne”.

Łączne planowane w tej sferze w latach 2008 – 2013 nakłady Miasta wraz z środkami zewnętrznymi, których beneficjentem jest Miasto wynoszą 251,7 mln zł.

W roku 2007 z budżetu Miasta wydano 47,8 mln zł na przedsięwzięcia realizowane w tej sferze.

W sferze rewitalizacji ujęto m.in. następujące zadania:

- ▶ budowę Muzeum Techniki i Komunikacji - Zajezdnia Sztuki,
- ▶ przebudowę budynku bursy na potrzeby Centrum Psychologiczno-Pedagogicznego przy ul. Łaziebnej,
- ▶ budowę Centrum Kultury Technicznej,
- ▶ Bałtycki Port Kultury - Willa Lenza,
- ▶ renowację skweru przy ul. Kościuszki,
- ▶ modernizację katedry pw. Św. Jakuba.

Łączne planowane w tej sferze w latach 2008 – 2013 nakłady

With regard to the management of green areas, the most significant tasks include:

- ▶ the reconstruction of Bulwar Piastowski and Gdyński,
- ▶ the modernization of the „Arkonka” beach, including the construction of a water treatment station,
- ▶ tasks related to the maintenance of green areas and cemeteries.

Total City expenditure planned for this category for the years 2008 – 2013, including external funds in the case of which the City is the beneficiary, amount to 385.6 million PLN.

In 2007, 25.1 million PLN was spent from the City budget to finance projects within this category.

With regard to housing, high priority is given to the development of housing construction realized by entities with the City's participation. The priorities in this area include:

- ▶ with regard to capacity housing: the construction of apartments located in the Nad Rudzianką, Sienno, Glinki estates and at Wschodnia - Sąsiedzka Street and buildings at Krasińskiego, Malczewskiego, J. Kazimierza, Chodkiewicza, Zakopiańska, Iwaszkiewicza, Światowida, Dziennikarska, Kościelna, Strzelecka, Pucka, Pokładowa Street;
- ▶ the provision of technical infrastructure on land planned for housing construction, including: the Sienno, Bukowe-Klęskowo (Nad Rudzianką) and Glinki estates and at Wschodnia-Sąsiedzka Street;
- ▶ the provision of technical infrastructure in housing estates under the program “Improvement of Water Quality in Szczecin” subsidized from the ISPA fund. The program includes the construction of a water supply system, sanitary sewage system and rain drain system on the housing estates located on the right and left part of the city : (the Pomorzany, Gumieńce, Świerczewo estates, the region of Dąbrówka, Kościelna, Nehringa, Warszawska, Osadników, Monterańska and Witosy Streets, the Podjuchy, Kijewo, Żydowce – Klucz and Dąbie estates);
- ▶ continuation of the initiated renovation projects in the Central districts,
- ▶ the construction and renovation of social and temporary accommodation,
- ▶ subsidizing projects under the following programs: “Our House” and “Local Community Initiatives”.

Total City expenditure planned for this category for the years 2008 – 2013, including external funds in the case of which the City is the beneficiary, amount to 251.7 million PLN.

In 2007, 47.8 million PLN was spent from the City budget to finance projects within this category.

With regard to revitalization, the following priorities were determined:

- ▶ the construction of the Museum of Technology and Communication - Zajezdnia Sztuki,
- ▶ the reconstruction of the dormitory building for the purposes of a Psychological and Pedagogical Centre at Łaziebna Street,
- ▶ the construction of the Centre of Technological Culture,

Miasta wraz z środkami zewnętrznymi, których beneficjentem jest Miasto wynoszą 62,5 mln zł.

W roku 2007 z budżetu Miasta wydano 4,2 mln zł na przedsięwzięcia realizowane w tej sferze.

W grupie pozostałych inwestycji realizowane będą m.in. zadania zgodne z zapisami Polityki wspierania rozwoju gospodarczego w tym min.: budowa Szczecińskiego Parku Naukowo Technologicznego, przygotowanie i uzbrojenie terenów pod inwestycje komercyjne, produkcyjno – usługowe oraz uzbrojenie terenu przy ul. Dąbska – Struga.

Łączne planowane w tej sferze w latach 2008 – 2013 nakłady Miasta wraz z środkami zewnętrznymi, których beneficjentem jest Miasto wynoszą 156,6 mln zł.

W roku 2007 z budżetu Miasta wydano 9,3 mln zł na przedsięwzięcia realizowane w tej sferze.

Planowanie długookresowe wynika z potrzeby określenia długofalowej perspektywy warunków technicznych, technologicznych oraz finansowych realizacji zadań inwestycyjnych. Długoterminowa perspektywa czasowa pozwala na ocenę możliwości finansowych Miasta w konfrontacji z potrzebami jak również na podjęcie w odpowiednim czasie starań o pozyskanie środków ze źródeł zewnętrznych.

- ▶ *The Baltic Port of Culture - Willa Lenza,*
- ▶ *the renovation of the square at Kościuszki Street*
- ▶ *the modernization of St. Jacob's Cathedral.*

Total City expenditure planned for this category for the years 2008 – 2013, including external funds in the case of which the City is the beneficiary, amount to 62.5 million PLN.

In 2007, 4.2 million PLN was spent from the City budget to finance projects within this category.

With regard to other investments, projects compliant with the Policy of Economic Development will be implemented, including, among other things: the construction of the Szczecin's Science and Technology Park, the preparation and provision of technical infrastructure on the plots planned for commercial, production and service investment purposes and the provision of technical infrastructure at Dąbska – Struga Street.

Total City expenditure planned for this category for the years 2008 – 2013, including external funds in the case of which the City is the beneficiary, amount to 156.6 million PLN.

In 2007, 9.3 million PLN was spent from the City budget to finance projects within this category.

Long-term planning is determined by the need to establish a long-term perspective concerning the technical, technological and financial conditions for the implementation of the investment projects. A long-term perspective allows for the evaluation of the City's financial possibilities as compared to the needs, as well as taking up relevant steps to acquire funds from external sources in appropriate time.



4

OCENA RATINGOWA FITCH RATINGS

Fitch Ratings-Londyn/Warszawa – 24 czerwca 2008: Fitch Ratings podniósł dziś długoterminowe ratingi Miasta Szczecin dla zadłużenia w walucie zagranicznej oraz krajowej z „BBB” do „BBB+” oraz krótkoterminowy rating z „F3” do „F2”. Perspektywa ratingów jest stabilna.

Podniesienie ratingów odzwierciedla dobre wyniki operacyjne, wysoką zdolność do samofinansowania wydatków majątkowych, dobre zarządzanie finansowe oraz niskie zadłużenie bezpośrednie. Ratingi biorą także pod uwagę relatywnie wysokie zadłużenie spółek komunalnych oraz presję na wzrost zadłużenia bezpośredniego i pośredniego Miasta. Stabilna perspektywa ratingów odzwierciedla oczekiwania Fitch, że wyniki Miasta pozostaną dobre, nadwyżka operacyjna będzie wynosić średnio 13% dochodów operacyjnych, a wskaźniki obsługi zadłużenia oraz ryzyko pośrednie wynikające z zadłużenia spółek komunalnych pozostaną na umiarkowanym poziomie.

Wzrost gospodarczy, rosnące zatrudnienie oraz płace wraz z rozwijającą się bazą podatkową wpłynęły na wzrost dochodów operacyjnych Szczecina, które w latach 2004 - 2007 rosły średnio o 11,6% rocznie. W efekcie wyniki operacyjne Miasta znacząco się poprawiły, czemu sprzyjało także dobre zarządzanie i kontrolowanie wydatków operacyjnych. W 2006 r. marża operacyjna wzrosła do prawie 15% oraz 19% w 2007 r. Fitch oczekuje, że Szczecin utrzyma swoje dobre wyniki w średnim okresie, pomimo zmian w podatku dochodowym od osób fizycznych oraz odszkodowania w kwocie 38 mln zł, które Miasto będzie musiało najprawdopodobniej zapłacić w 2008 r.

Od wyborów samorządowych w 2006 r. zarządzanie strategiczne i finansowe w Mieście znacząco się poprawiło. Władze Miasta mają wizję zintegrowanego rozwoju Szczecina i są zdeterminowane by ją zrealizować.

Zadłużenie bezpośrednie Szczecina jest niskie. Na koniec 2007r. wynosiło ono 201 mln zł. Natomiast jego zadłużenie pośrednie związane ze spółkami komunalnymi było relatywnie wysokie i wynosiło 453 mln zł. Na koniec 2007 r. zadłużenie bezpośrednie i pośrednie stanowiło łącznie 52% dochodów bieżących. W średnim okresie planowane nakłady na inwestycje mogą

FITCH RATINGS ASSESSMENT

Fitch Ratings-London/Warsaw - 24 June 2008: Fitch Ratings has today upgraded the Polish City of Szczecin's Long-term foreign currency and local currency ratings to 'BBB+' from 'BBB' and Short-term foreign currency rating to 'F2' from 'F3'. Following the upgrade, the Outlooks for the Long-term ratings have been changed to Stable from Positive.

The upgrades reflect the city's improved operating performance, high self-financing capacity, good financial management and low direct debt. However, the ratings take also into account the relatively high debt of the city's companies and pressure on direct and indirect debt increases. The Stable Outlooks reflect Fitch's expectations that the city will maintain its good operating performance in the medium-term, with an operating balance of about 13%; its debt ratios and risk stemming from companies are expected to remain moderate in the medium term.

A growing economy, rising employment and increasing salaries, along with a developing tax base, boosted the city's operating revenue, which grew by CAGR of 11.6% in 2004 - 07. These factors, together with improved financial management and controls on operating expenditure, significantly improved the city's operating performance in the last two years. The operating balance rose to almost 15% of current revenue in 2006 and 19% in 2007. Fitch expects Szczecin to maintain its good operating performance in the medium-term despite a one-off compensation of PLN 38m likely to be paid in 2008 and some legal changes that may reduce PIT revenue.

The city's strategic and financial management significantly improved since the last local elections in 2006. The city's authorities appear to have both a vision for the city's comprehensive development and the ability to implement it.

The city is characterised by low direct debt of PLN 201m at end-2007 and relatively high debt of the city's companies of PLN 453m, which together made up 52% of current revenue. In the medium-term, high investment needs will put pressure on the city's direct and indirect debt increases, but the city will strive to alleviate it by acquiring EU financing. Despite increasing, Fitch expects the city's debt ratios to remain strong.

powodować presję na wzrost zadłużenia zarówno bezpośredniego, jak i pośredniego, chociaż Szczecin stara się ograniczać pozyskując środki z UE. Pomimo planowanego wzrostu zadłużenia, Fitch oczekuje, że wskaźniki obsługi zadłużenia pozostaną dobre.

Miasto Szczecin, stolica województwa zachodnio-pomorskiego, liczy około 409.070 mieszkańców. Szczecin jest najbogatszym i najbardziej rozwiniętym podregionem województwa, chociaż jego Produkt Regionalny Brutto na mieszkańca jest wciąż nieznacznie niższy niż średnia krajowa (o 1% w 2005r.).

Kontakt: Elżbieta Kamińska, Warszawa, Tel: + 48 22 338 62 84

Definicje ratingów Fitch są dostępne na stronie agencji pod adresem www.fitchratings.com. Opublikowane ratingi, kryteria i metodyki są dostępne przez cały czas na tej stronie. W sekcji „Code of Conduct” znajdują się następujące dokumenty: code of conduct, confidentiality, conflicts of interest, affiliate firewall, compliance policies and procedures, a także inne istotne dokumenty dotyczące procedur stosowanych przez Fitch.

The city of Szczecin, the capital of Poland's Zachodnio-Pomorskie Region, has around 409,070 inhabitants. The Szczecin sub-region is the wealthiest and the most industrialised in the Zachodnio - Pomorskie Region, but its GRP per capita is still slightly below the national average (by 1% in 2005).

Contact: Elzbieta Kaminska, Warsaw, Tel: + 48 22 338 62 84

Fitch's rating definitions and the terms of use of such ratings are available on the agency's public site, www.fitchratings.com. Published ratings, criteria and methodologies are available from this site, at all times. Fitch's code of conduct, confidentiality, conflicts of interest, affiliate firewall, compliance and other relevant policies and procedures are also available from the 'Code of Conduct' section of this site.

4.1

UZASADNIENIE

Czynniki ratingu

- ▶ Podniesienie ratingów odzwierciedla dobre wyniki operacyjne, wysoką zdolność do samofinansowania wydatków majątkowych, dobre zarządzanie finansowe oraz niskie zadłużenie bezpośrednie. Ratingi biorą także pod uwagę relatywnie wysoką zadłużenie spółek komunalnych oraz presję na wzrost zadłużenia bezpośredniego i pośredniego Miasta. Stabilna perspektywa ratingów odzwierciedla oczekiwania Fitch, że wyniki Miasta pozostaną dobre (marża operacyjna będzie wynosić średnio 13%), a wskaźniki obsługi zadłużenia oraz ryzyko pośrednie wynikające z zadłużenia spółek komunalnych pozostaną na umiarkowanym poziomie.
- ▶ Wzrost gospodarczy, rosnące zatrudnienie oraz płace wraz z rozwijającą się bazą podatkową wpłynęły na wzrost dochodów operacyjnych Miasta, które w latach 2004-2007 rosły średnio o 11,6% rocznie. W efekcie wyniki operacyjne Miasta znacząco się poprawiły, czemu sprzyjało także dobre zarządzanie i kontrolowanie wydatków operacyjnych. W 2006r. marża operacyjna wzrosła do prawie 15% oraz 19% w 2007r. Zdolność Szczecina do samofinansowania wydatków majątkowych była wysoka; w ciągu trzech ostatnich lat nadwyżka bieżąca finansowała średnio 85% wydatków majątkowych. Fitch oczekuje, że Szczecin utrzyma swoje dobre wyniki w średnim okresie, pomimo zmian w podatku dochodowym od osób fizycznych oraz odszkodowania w kwocie 38 mln zł, które Miasto będzie musiało najprawdopodobniej zapłacić w 2008r.
- ▶ Od wyborów samorządowych w 2006r. zarządzanie strategiczne i finansowe w Mieście znacząco się poprawiło. Władze Miasta starają się uczynić Szczecin miastem atrakcyjnym dla inwestorów oraz jego mieszkańców, co w przyszłości powinno przełożyć

JUSTIFICATION

Rating Rationale

- ▶ *The upgrade of the ratings of the City of Szczecin reflects its improved operating performance, high self-financing capacity, good financial management and low direct debt. However, the ratings also take into account the relatively high debt of the city's companies and the expectation that direct and indirect debt will increase. The Stable Outlook reflects Fitch Ratings' expectations that the city will maintain its good operating performance, with an operating balance of about 13% and that its debt ratios and risk stemming from companies will remain moderate in the medium term.*
- ▶ *The city's growing economy, rising employment and increasing salaries, together with its developing tax base, boosted its operating revenue, which grew by a compound annual growth rate of 11.6% in 2004-2007, together with improved financial management and control of operating expenditure, significantly improved the city's operating performance in the last two years. Operating balance rose to almost 15% of operating revenue in 2006 and 19% in 2007. The city's self-financing capacity has been high and current balances on average financed more than 85% of capital expenditure. Fitch expects Szczecin to maintain its good operating performance in the medium term despite one-off compensation of PLN 38m to be paid in 2008 and some legal changes that may reduce personal income tax revenue.*
- ▶ *The city's strategic and financial management has significantly improved since the most recent local elections in 2006. It is focused on making Szczecin attractive to investors and inhabitants, which in turn should increase its revenue. The city aims to spend more on investment, especially the EU cofunded ones. The city's authorities appear to have both a vision of the city's comprehensive development and the ability to implement it.*

się na wzrost dochodów. Miasto planuje zwiększać swoje nakłady na inwestycje, zwłaszcza te współfinansowane z środków UE. Władze Miasta mają wizję zintegrowanego rozwoju Szczecina i są zdeterminowane by ją zrealizować.

- ▶ Zadłużenie bezpośrednie Szczecina jest niskie. Na koniec 2007 r. wyniosło ono 201 mln zł. Natomiast jego zadłużenie pośrednie związane ze spółkami komunalnymi było relatywnie wysokie i wynosiło 453 mln zł. Zadłużenie bezpośrednie i pośrednie stanowiło łącznie 52% dochodów bieżących. W średnim okresie wysokie nakłady na inwestycje mogą powodować presję na wzrost zadłużenia zarówno bezpośredniego, jak i pośredniego, chociaż Szczecin stara się je ograniczać pozyskując środki z UE. Pomimo planowanego wzrostu zadłużenia, Fitch oczekuje, że wskaźniki obsługi zadłużenia pozostaną dobre, a zadłużenie spółek komunalnych nie będzie powodować istotnego ryzyka dla budżetu Miasta.

Czynniki zmiany ratingu

- ▶ Ratingi mogą zostać podniesione, jeśli wyniki operacyjne Miasta pozostaną dobre z nadwyżką operacyjną na poziomie około 15%, a wskaźniki zadłużenia będą bezpieczne, pomimo planowanego wzrostu zadłużenia.
- ▶ Ratingi mogą zostać obniżone w przypadku znaczącego wzrostu zadłużenia bezpośredniego, któremu nie będą towarzyszyły dobre wyniki operacyjne Miasta i nadwyżka operacyjna będzie niewystarczająca do sfinansowania wydatków na obsługę zadłużenia i/lub zadłużenie pośrednie znacząco wzrośnie powodując presję na budżet Miasta.

Profil

- ▶ Miasto Szczecin liczy około 409.070 mieszkańców. Szczecin jest najbogatszym i najbardziej rozwiniętym podregionem województwa, chociaż jego Produkt Regionalny Brutto na mieszkańca jest wciąż nieznacznie niższy niż średnia krajowa (o 1% w 2005r.).

- ▶ *The city had low direct debt of PLN 201m at end-2007 but relatively high debt at its companies totalling PLN 453m. Total debt represented 52% of current revenue. High medium term investment needs will put pressure on the city's direct and indirect debt levels, but Szczecin aims to alleviate this by acquiring EU financing. Fitch expects debt ratios to remain strong, despite increasing debt volume, and company debt not to pose much risk to the city's budget in the medium term.*

Key Rating Drivers

- ▶ *The ratings could be upgraded if the city gains a long record of good operating performance, with the operating margin of about 15% accompanied by sound debt ratios despite the projected debt increase.*
- ▶ *Downside for the ratings would arise from a substantial increase in direct debt not accompanied by good operating performance, with the operating balance insufficient to finance debt-servicing expenditure, and/or a substantial increase in indirect debt, which would create a pressure on city's budget.*

Profile

- ▶ *Szczecin has about 409,070 inhabitants. The Szczecin sub-region is the wealthiest and most industrialised in Zachodnio - Pomorskie Region, but its gross regional product per capita is still slightly below the national average (by 1% in 2005).*

SPRAWOZDANIE FINANSOWE

FINANCIAL REPORT

DOCHODY I WYDATKI MIASTA W LATACH 2005 - 2007 WEDŁUG DZIAŁÓW KLASYFIKACJI BUDŻETOWEJ (w tys. zł)
THE CITY'S REVENUE AND EXPENDITURE IN THE YEARS 2005 - 2007 ACCORDING TO DIVISIONS OF BUDGETARY CLASSIFICATION (in PLN ths.)

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	2005		2006		2007	
	DOCHODY REVENUE	WYDATKI EXPENDITURE	DOCHODY REVENUE	WYDATKI EXPENDITURE	DOCHODY REVENUE	WYDATKI EXPENDITURE
Rolnictwo i łowiectwo <i>Agriculture and Hunting</i>	1	56	7	51	6	69
Leśnictwo <i>Forestry</i>	-	1	-	1	-	1
Przetwórstwo przemysłowe <i>Processing industry</i>	2	90	4	90	7	90
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, w gaz i wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	2 039	-	-	-	1 359	-
Transport i łączność <i>Transport and communication</i>	33 208	114 114	17 277	102 177	55 505	178 004
Turystyka <i>Tourism</i>	91	366	22	325	23	531
Gospodarka mieszkaniowa <i>Managing housing</i>	73 665	23 093	106 428	76 786	82 634	55 773
Działalność usługowa <i>Service activity</i>	2 383	13 962	4 424	16 271	2 373	12 045
Administracja publiczna <i>Public administration</i>	4 842	79 909	4 954	83 057	9 074	100 302
Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa <i>Offices of chief state authorities, control and legal and judicial protection</i>	1 449	1 449	948	948	524	524
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa <i>Public safety and fire protection</i>	13 860	19 688	13 701	24 909	15 670	26 115
Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem <i>Revenue from body corporate, natural persons and other entities not possessing legal personality including expenses connected with their collection</i>	443 367	1 710	528 492	1 444	614 159	1 290
Obsługa długu publicznego <i>Public debt servicing</i>	-	14 060	-	12 592	-	12 848
Różne rozliczenia <i>Other settlements</i>	231 664	5 696	247 160	4 572	257 014	5 871
Oświata i wychowanie <i>Education and upbringing</i>	8 180	322 739	3 578	330 510	4 472	339 302
Szkolnictwo wyższe <i>Higher education</i>	331	331	181	182	47	48

Ochrona zdrowia <i>Health care</i>	4 933	13 734	5 551	17 193	5 563	14 050
Pomoc społeczna <i>Social security</i>	88 468	148 260	93 511	158 976	96 741	164 401
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>Other tasks in social policy field</i>	2 340	11 528	2 912	12 580	2 707	13 575
Edukacyjna opieka wychowawcza <i>Educational care</i>	4 443	49 465	5 135	51 567	4 712	55 787
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>Municipal management and environmental protection</i>	387	35 569	9 826	56 455	4 063	67 326
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and national heritage</i>	750	21 569	189	22 172	833	28 261
Kultura fizyczna i sport <i>Physical education and sport</i>	3 572	19 216	3 682	21 953	3 810	29 699
OGÓŁEM DOCHODY, WYDATKI TOTAL	919 975	896 605	1 047 982	994 811	1 161 296	1 105 912
- zadania własne <i>- own tasks</i>	827 674	804 373	952 663	899 548	1 062 352	1 006 934
- zadania zlecone z mocy ustaw i porozumień <i>- tasks commissioned by virtue of legal acts and agreements</i>	88 811	88 811	91 902	91 902	95 748	95 748
- zadania zlecone - porozumienia między j.s.t <i>- commissioned tasks - agreements between local government units</i>	3 490	3 421	3 417	3 361	3 196	3 230
DOCHODY REVENUE	919 975		1 047 982		1 161 296	
WYDATKI EXPENDITURE	896 605		994 811		1 105 912	
NADWYŻKA EXCESS	23 370		53 171		55 384	

DOCHODY MIASTA SZCZECIN W LATACH 2005-2007 WEDŁUG GRUP (w tys. zł)
REVENUE OF THE CITY OF SZCZECIN IN THE YEARS 2005-2007 BY GROUPS (in PLN ths.)

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	2005		2006		2007	
	WYKONANIE PERFORMANCE	STRUKTURA STRUCTURE %	WYKONANIE PERFORMANCE	STRUKTURA STRUCTURE %	WYKONANIE PERFORMANCE	STRUKTURA STRUCTURE %
I. DOCHODY BIEŻĄCE <i>CURRENT REVENUE</i>	868 754	94,4	998 799	95,3	1 068 344	92,0
1. Udziały w dochodach budżetu państwa <i>Share in revenue of State budget</i>	254 394	27,7	301 688	28,8	378 193	32,6
2. Subwencje i dotacje <i>Subventions and grants</i>	341 680	37,1	360 479	34,4	371 998	32,0
z tego: <i>of which:</i>						
- subwencje <i>subventions</i>	229 058	24,9	242 849	23,2	250 528	21,6
- dotacje <i>grants</i>	112 622	12,2	117 630	11,2	121 470	10,5
3. Dochody podatkowe i wpływy z opłat <i>Tax revenue and inflows from fees</i>	190 468	20,7	226 818	21,6	236 013	20,3
z tego: <i>of which:</i>						
- dochody podatkowe <i>tax revenues</i>	155 823	16,9	197 768	18,9	209 390	18,0
- wpływy z opłat <i>inflows from fees</i>	34 645	3,8	29 050	2,8	26 623	2,3
4. Dochody z majątku* <i>Revenue from assets*</i>	47 128	5,1	88 369	8,4	50 671	4,4
5. Środki ze źródeł pozabudżetowych i innych <i>Funds from non-budgetary sources and others</i>	1 168	0,1	1 733	0,2	2 054	0,2
6. Pozostałe dochody** <i>Other revenue**</i>	33 916	3,7	19 712	1,9	29 415	2,5

II	DOCHODY MAJĄTKOWE <i>PROPERTY REVENUE</i>	51 221	5,6	49 183	4,7	92 952	8,0
1.	Środki ze źródeł pozabudżetowych i innych <i>Funds from non-budgetary sources and others</i>	17 372	1,9	13 526	1,3	54 769	4,7
2.	Dochody z majątku (sprzedaż majątku, przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności) <i>Revenue from property (sale of property, transformation of perpetual usufruct into ownership right)</i>	33 252	3,6	27 094	2,6	35 724	3,1
3.	Dotacje <i>Grants</i>	597	0,1	8 563	0,8	2 459	0,2
III.	DOCHODY OGÓŁEM <i>TOTAL REVENUE</i>	919 975	100,0	1 047 982	100,0	1 161 296	100,0
z tego: <i>of which:</i>							
1.	Udziały w dochodach budżetu państwa <i>Share in revenue of State budget</i>	254 394	27,7	301 688	28,8	378 193	32,6
2.	Subwencje i dotacje <i>Subventions and grants</i>	342 277	37,2	369 042	35,2	374 457	32,2
z tego: <i>of which:</i>							
	- subwencje <i>subventions</i>	229 058	24,9	242 849	23,2	250 528	21,6
	- dotacje <i>grants</i>	113 219	12,3	126 193	12,0	123 929	10,7
3.	Dochody podatkowe i wpływy z opłat <i>Tax revenue and inflows from fees</i>	190 468	20,7	226 818	21,6	236 013	20,3
z tego: <i>of which:</i>							
	- dochody podatkowe <i>tax revenue</i>	155 823	16,9	197 768	18,9	209 390	18,0
	- wpływy z opłat <i>inflows from fees</i>	34 645	3,8	29 050	2,8	26 623	2,3
4.	Dochody z majątku <i>Revenue from assets</i>	80 380	8,7	115 463	11,0	86 395	7,4
5.	Środki ze źródeł pozabudżetowych i innych <i>Funds from non-budgetary sources and others</i>	18 540	2,0	15 259	1,5	56 823	4,9
6.	Pozostałe dochody <i>Other revenue</i>	33 916	3,7	19 712	1,9	29 415	2,5

* W roku 2006 w pozycji dochody z majątku około 47 mln zł to wpływy jednorazowe, które pojawiły się tylko w tym roku. Są to dochody z dzierżawy majątku, które wcześniej stanowiły przychody zakładów budżetowych – głównie z tytułu czynszów za wynajem mieszkań

* *In 2006, in the position "revenue from assets" approx. 47 mln PLN are one-time inflows, which appeared during that year only. This revenue constitutes income from lease of property, which earlier constituted income of budgetary enterprises – mainly on account of monthly lease rent*

** Na wzrost tej pozycji w 2005 r. wpływ miały zmiany przepisów ustawy o finansach publicznych, które umożliwiły tworzenie rachunków dochodów własnych.

** *The increase of this position in 2005 was impacted by the changes in the provisions of the Public Finance Act, which enabled the creation of own revenue statements.*

DOCHODY I PRZYCHODY MIASTA SZCZECIN ORAZ JEDNOSTEK PODLEGLYCH W LATACH 2005 - 2007 (w tys. zł) *REVENUE AND INCOME OF THE CITY OF SZCZECIN AND SUBORDINATE UNDERTAKINGS IN THE YEARS 2005 - 2007 (in PLN ths.)*

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	2005	2006	2007
I. Dochody budżetu miasta ogółem <i>City budget revenue in total</i>	919 975	1 047 982	1 161 296
II. Przychody budżetu miasta <i>City budget income</i>	49 574	11 604	54 881
Z tego: <i>of which:</i>			
- Stan środków na początek okresu <i>- Balance of funds at beginning of period</i>	32 940	83 479	111 868
- Kredyty bankowe <i>- Bank credits</i>	39 574	0	0
- Pożyczki na pofinansowanie <i>- Loans for remortgaging</i>	10 000	11 604	54 881

III.	Przychody zakładów budżetowych <i>Income of budgetary enterprises</i>	443 836	480 490	503 935
IV.	Przychody gospodarstw pomocniczych <i>Income of auxiliary units</i>	4 236	2 170	2 036
V.	Dochody na rachunkach dochodów własnych <i>Revenue on own-revenue accounts</i>	29 937	44 146	59 890
VI.	Przychody funduszy celowych <i>Income from earmarked funds</i>	7 931	11 003	7 195
VII.	Przychody spółek komunalnych* <i>Income of municipal companies*</i>	218 269	230 901	246 529

* ujęto spółki w których Miasto jest jedynym udziałowcem

* *Companies where the City is the only shareholder have been included*

WYDATKI I ROZCHODY MIASTA SZCZECIN ORAZ JEDNOSTEK PODLEGŁYCH W LATACH 2005 - 2007 (w tys. zł) <i>EXPENDITURES AND OUTGOINGS OF THE CITY OF SZCZECIN AND SUBORDINATE UNDERTAKINGS IN THE YEARS 2005 - 2007 (in PLN ths.)</i>				
Wyszczególnienie	Specification	2005	2006	2007
I.	Wydatki budżetu miasta ogółem <i>Total city budget expenditure</i>	896 605	994 811	1 105 912
z tego: <i>of which:</i>				
	Wydatki bieżące <i>Current expenditure</i>	785 259	864 894	870 391
w tym: <i>of which:</i>				
	- wynagrodzenia wraz z pochodnymi <i>- salaries including derivatives</i>	353 752	366 925	397 043
	- dotacje <i>- grants</i>	126 621	139 358	143 705
	- obsługa długu <i>- debt servicing</i>	14 060	12 592	12 848
	- dopłaty w spółkach <i>- additional payments to capital</i>	0	0	1 784
	- pozostałe wydatki bieżące <i>- other current expenditure</i>	290 826	346 019	315 011
	Wydatki majątkowe <i>Capital expenditure</i>	111 346	129 917	235 521
w tym: <i>of which:</i>				
	- udziały w spółkach <i>- shares in companies</i>	9 334	10 455	24 282
	- dotacje <i>- grants</i>	1 777	10 860	29 721
	- pozostałe wydatki majątkowe <i>- other capital expenditure</i>	100 235	108 602	181 518
II.	Rozchody budżetu miasta <i>City budget outgoings</i>	22 405	34 750	75 287
Z tego: <i>of which:</i>				
	- Spłata kredytów i pożyczek <i>- Repayment of credits and loans</i>	22 405	24 750	24 625
	- Spłata pożyczek na prefinansowanie <i>- Repayment of loans for remortgaging</i>	0	10 000	50 662
III.	Wydatki zakładów budżetowych <i>Expenditure of budgetary enterprises</i>	448 063	482 390	499 220
IV.	Wydatki gospodarstw pomocniczych <i>Expenditure of auxiliary units</i>	4 218	2 414	2 048
V.	Wydatki na rachunkach dochodów własnych <i>Expenditure on own-revenue accounts</i>	37 900	30 110	60 003
VI.	Wydatki funduszy celowych <i>Expenditure of earmarked funds</i>	5 005	8 384	8 861
VII.	Koszty spółek komunalnych* <i>Costs of municipal companies*</i>	209 206	220 402	233 048

* ujęto spółki w których Miasto jest jedynym udziałowcem

* *Companies where the City is the only shareholder have been included*

**WIELOLETNI PROGRAM INWESTYCYJNY NA LATA 2008 - 2013 WRAZ Z WYDATKAMI PONIESIONYMI W 2007 r.
- ŚRODKI MIASTA ORAZ ŚRODKI KTÓRYCH MIASTO JEST BENEFICJENTEM (w tys. zł)**
*LONG-TERM INVESTMENT PROGRAMME FOR THE YEARS 2008 - 2013 WITH EXPENDITURE INCURRED IN 2007
- CITY FUNDS AND FUNDS OF WHICH THE CITY IS A BENEFICIARY (in PLN ths.)*

	WYKONANIE PERFORMANCE 2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	RAZEM LATA TOTAL YEARS 2007 - 2013
Sfera transportowa <i>Transport sector</i>	113 312	222 762	331 100	414 030	354 860	241 410	133 250	1 810 724
Sfera komunalna <i>Municipal sector</i>	25 108	31 027	32 000	60 300	252 100	5 100	5 100	410 735
Sfera mieszkalnictwa <i>Housing sector</i>	47 793	85 340	67 730	52 540	15 350	14 550	16 200	299 503
Rewitalizacja <i>Regeneration</i>	4 249	23 933	23 096	12 932	2 500	0	0	66 710
Sfera społeczna <i>Social sector</i>	35 799	89 478	137 220	124 600	114 900	63 820	780	566 597
Pozostałe <i>Other</i>	9 260	23 621	55 240	60 433	6 156	5 760	5 443	165 913
Razem <i>Total</i>	235 521	476 161	646 386	724 835	745 866	330 640	160 773	3 320 182

**POZIOM ZOBOWIĄZAŃ MIASTA SZCZECIN NA TLE PODSTAWOWYCH WARTOŚCI BUDŻETOWYCH I LIMITÓW
USTAWOWYCH W LATACH 2005 - 2007 (w tys. zł)**

*LEVEL OF LIABILITIES OF THE CITY OF SZCZECIN BASED ON BASIC BUDGETARY VALUES AND STATUTORY LIMITS
IN THE YEARS 2005 - 2007 (in PLN ths.)*

Lp. Item.	Wyszczególnienie <i>Specification</i>	2005	2006	2007
	WARTOŚCI BUDŻETOWE <i>BUDGETARY VALUES</i>			
1.	Dochody budżetu miasta <i>City budget revenue</i>	919 975	1 047 982	1 161 296
2.	Wydatki bieżące <i>Current expenditure</i>	785 259	864 894	870 391
	w tym: <i>of which:</i>			
	- wydatki na obsługę długu <i>- debt servicing expenditure</i>	14 060	12 592	12 848
3.	Wolne środki budżetowe <i>Available budgetary funds</i>	134 716	183 088	290 905
4.	Wydatki majątkowe <i>Capital expenditure</i>	111 346	129 917	235 521
5.	Deficyt/nadwyżka <i>Deficit/surplus</i>	23 370	53 171	55 384
6.	Przychody budżetu: <i>Budgetary income:</i>	49 574	11 604	54 881
	- stan środków na początek roku <i>- balance of funds as at beginning of year</i>	32 940	83 479	111 868
	- kredyty długoterminowe <i>- long-term credits</i>	39 574	-	-
	- pożyczki na prefinansowanie <i>- loans for remortgaging</i>	10 000	11 604	54 881
7.	Rozchody budżetu: <i>Budgetary outgoing:</i>	22 405	34 750	75 287
	- spłata rat kredytów i pożyczek długoterminowych <i>- repayment of credit installments and long-term loans</i>	22 405	24 750	24 625
	- spłata pożyczek na prefinansowanie <i>- repayment of loans for remortgaging</i>	-	10 000	50 662
8.	Poziom długu na koniec roku/okresu (bez pożyczek na prefinansowanie): <i>Level of debts as at end of year/period (exclusive of loans for remortgaging):</i>	253 173	228 713	201 656

- kredyty i pożyczki długoterminowe <i>- credits and long-term loans</i>	153 316	128 567	103 942
- obligacje <i>- bonds</i>	97 200	97 200	97 200
- zobowiązania wymagalne <i>- liabilities due</i>	2 657	2 946	514
9. Poziom długu z tyt. pożyczek na prefinansowanie na koniec roku/okresu: <i>Level of debt by virtue of pre-funding as at end of year/period:</i>	10 000	11 604	15 823
- pożyczki na prefinansowanie <i>- loans for remortgaging</i>	10 000	11 604	15 823
10. Poziom obsługi zadłużenia w ciągu roku (bez pożyczek na prefinansowanie): <i>Level of debt servicing during the year (exclusive of loans for pre-funding):</i>	35 707	36 680	36 397
- odsetki <i>- interest</i>	13 302	11 930	11 772
- spłata rat kredytów i pożyczek <i>- payment of credit and loan installments</i>	22 405	24 750	24 625
11. Poziom obsługi zadłużenia z tyt. pożyczek na prefinansowanie w ciągu roku: <i>Level of debt by virtue of pre-funding servicing during the year:</i>	39	10 086	51 285
- odsetki od pożyczek na prefinansowanie <i>- interest on loans for pre-funding</i>	39	86	623
- spłata pożyczek na prefinansowanie <i>- repayment of loans for pre-funding</i>	0	10 000	50 662
WSKAŹNIKI RATIOS			
12. Limit ustawowy poziomu długu (60% poz. 1) <i>Statutory debt limit (60% item 1)</i>	551 985	628 789	696 778
13. Wskaźnik poziomu długu (poz.8/poz.1) % <i>Debt ratio (item 8/item 1) %</i>	27,5	21,8	17,4
14. Limit ustawowy obsługi zadłużenia w ciągu roku (15% poz.1) <i>Statutory fixed charge coverage during the year (15% item 1)</i>	137 996	157 197	174 194
15. Wskaźnik obsługi zadłużenia w ciągu roku (poz.10/poz1)% <i>Fixed charge coverage during the year (item 10/item 1)%</i>	3,9	3,5	3,1
16. Poziom zadłużenia na 1 mieszkańca* <i>Level of debt per resident*</i>	0,6	0,6	0,5
17. Poziom obsługi zadłużenia na 1 mieszkańca* <i>Fixed charge coverage per resident*</i>	0,1	0,1	0,1
* liczba mieszkańców wg. stanu na 31.12 <i>* No. of residents as at 31.12</i>	411 119	409 068	407 811

STAN ZOBOWIĄZAŃ MIASTA SZCZECIN ORAZ JEDNOSTEK PODLEGŁYCH W LATACH 2005 - 2007 (w tys. zł) <i>LIABILITIES OF THE CITY OF SZCZECIN AND SUBORDINATE ENTITIES IN THE YEARS 2005 - 2007 (in PLN ths.)</i>			
Wyszczególnienie <i>Specification</i>	2005	2006	2007
I. Zobowiązania budżetu <i>City budget liabilities</i>	260 516	237 371	216 965
z tego: <i>of which:</i>			
1. Kredyty <i>Credits</i>	152 929	128 435	103 942
2. Pożyczki <i>Loans</i>	10 387	11 736	15 823
3. Obligacje <i>Bonds</i>	97 200	97 200	97 200
II. Zobowiązania zakładów budżetowych <i>Liabilities of budgetary enterprises</i>	2 656	2 843	474
III. Zobowiązania gospodarstw pomocniczych <i>Liabilities of auxiliary units</i>	0	24	40
IV. Zobowiązania jednostek budżetowych <i>Liabilities of budgetary units</i>	1	5	0

VI. Zobowiązania funduszy celowych <i>Liabilities of earmarked funds</i>	0	74	0
V. Zobowiązania spółek komunalnych* <i>Liabilities of municipal companies*</i>	237 496	338 982	443 722
VI. Zobowiązania instytucji kultury, dla których miasto jest organem założycielskim <i>Liabilities of cultural institutions of which the city is a founding organ</i>	71	14	95
VII. Zobowiązania spoz, dla których miasto jest organem założycielskim <i>Liabilities of public health care units of which the city is a founding organ</i>	2 703	3 626	3 146

* ujęto zobowiązania długoterminowe spółek ze 100% udziałem Miasta

* Long-term liabilities of companies with 100% participation of the City have been included

BILANS URZĘDU MIASTA SZCZECIN NA DZIEŃ 31.12.2007 r. (w zł.)
BALANCE SHEET OF THE MUNICIPAL OFFICE OF THE CITY OF SZCZECIN AS AT 31.12.2007 (in PLN)

AKTYWA ASSETS	Stan na początek roku <i>As at beginning of year</i>	Stan na koniec roku <i>As at end of year</i>
A. AKTYWA TRWAŁE <i>FIXED ASSETS</i>	10 784 730 396	18 036 469 872
I. Wartości niematerialne i prawne <i>Intangible assets</i>	354 260	1 540 331
II. Rzeczowe aktywa trwałe <i>Tangible assets</i>	9 989 942 432	17 175 548 558
1. Środki trwałe <i>Fixed assets</i>	9 204 675 065	16 267 960 467
1.1. Grunty <i>Land</i>	9 173 340 973	16 237 040 375
1.2. Budynek, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej <i>Buildings, premises and civil engineering structures</i>	26 230 371	26 480 216
1.3. Urządzenia techniczne i maszyny <i>Plant and machinery</i>	4 936 705	4 131 220
1.4. Środki transportu <i>Means of transportation</i>	157 556	281 796
1.5. Inne środki trwałe <i>Other fixed assets</i>	9 460	26 860
2. Inwestycje rozpoczęte (środki trwałe w budowie) <i>Investment projects under way (tangible assets under construction)</i>	785 267 367	907 588 091
3. Środki przekazane na poczet inwestycji <i>Advances for investment projects</i>		
III. Należności długoterminowe <i>Long-term receivables</i>	12 280 673	13 045 760
IV. Długoterminowe aktywa finansowe <i>Long-term financial assets</i>	782 153 031	846 335 223
1.1. Akcje i udziały <i>Shares</i>	782 153 031	846 335 223
1.2. Papiery wartościowe długoterminowe <i>Long-term securities</i>		
1.3. Inne długoterminowe aktywa finansowe <i>Other long-term financial assets</i>		
V. Wartość mienia zlikwidowanych jednostek <i>Value of property of liquidated undertakings</i>		
B. AKTYWA OBROTOWE <i>CURRENT ASSETS</i>	118 401 946	201 006 514
I. Zapasy <i>Stocks</i>	957 109	1 583 581
1.1. Materiały <i>Materials</i>	957 109	1 583 581
1.2. Półprodukty i produkty w toku <i>Semi-finished products and work in progress</i>		

1.3. Produkty gotowe <i>Finished products</i>		
1.4. Towary <i>Goods</i>		
II. Należności krótkoterminowe <i>Short-term receivables</i>	59 129 098	144 756 176
1.1. Należności z tytułu dostaw i usług <i>Trade receivables</i>	627 716	837 910
1.2. Należności od budżetów <i>Budgetary receivables</i>	127	40 828
1.3. Należności z tytułu ubezpieczeń społecznych <i>Social insurance receivables</i>	130	25
1.4. Pozostałe należności <i>Other receivables</i>	58 501 125	143 877 413
1.5. Rozliczenia z tytułu środków na wydatki budżetowe i z tytułu dochodów budżetowych <i>Settlements on account of funds for budgetary expenditure and budgetary revenue</i>		
III. Środki pieniężne <i>Cash and cash equivalents</i>	58 315 739	54 666 757
1.1. Środki pieniężne w kasie <i>Cash in hand</i>		
1.2. Środki pieniężne na rachunkach bankowych <i>Cash at bank</i>	58 315 739	54 666 757
1.3. Inne środki pieniężne <i>Other cash</i>		
IV. Krótkoterminowe papiery wartościowe <i>Short-term securities</i>		
V. Rozliczenia międzyokresowe <i>Prepayments and accruals</i>		
C. INNE AKTYWA <i>OTHER ASSETS</i>		
SUMA AKTYWÓW <i>TOTAL ASSETS</i>	10 903 132 342	18 237 476 386
PASYWA <i>LIABILITIES</i>	Stan na początek roku <i>As at beginning of year</i>	Stan na koniec roku <i>As at end of year</i>
A. FUNDUSZ <i>FUNDS</i>	10 815 700 264	18 144 054 735
I. Fundusz jednostki <i>Own funds</i>	11 093 976 529	18 375 309 368
II. Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>	-278 276 265	-231 254 633
1.1. Zysk netto (+) <i>Net profit (+)</i>		
1.2. Strata netto (-) <i>Net loss (-)</i>	-278 276 265	-231 254 633
III. Nadwyżka środków obrotowych (-) <i>Free cash flow (-)</i>		
IV. Odpisy z wyniku finansowego (-) <i>Write-offs from the financial result (-)</i>		
V. Fundusz mienia zlikwidowanych jednostek <i>Property fund of liquidated undertakings</i>		
VI. Inne <i>Other</i>		
B. FUNDUSZE CELOWE <i>EARMARKED FUNDS</i>	6 605 891	4 997 017
1.1. Gminny Fundusz Ochrony Środowiska <i>Commune Environmental Protection Fund</i>	4 827 812	2 642 584
1.2. Powiatowy Fundusz Ochrony Środowiska <i>Powiat Environmental Protection Fund</i>	1 431 003	1 834 495

1.3. Powiatowy Fund. Gosp. Zasobami Geod. I Kart. <i>Poviat Geodetic and Cartographic Resource Management Fund</i>	347 076	519 938
C. ZOBOWIĄZANIA DŁUGOTERMINOWE <i>LONG-TERM LIABILITIES</i>		
D. ZOBOWIĄZANIA KRÓTKOTERMINOWE I FUNDUSZE SPECJALNE <i>SHORT-TERM LIABILITIES AND SPECIAL FUNDS</i>	59 195 743	65 352 484
I. Zobowiązania krótkoterminowe <i>Short-term liabilities</i>	58 449 518	64 476 017
1.1. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług <i>Trade liabilities</i>	11 232 890	10 966 200
1.2. Zobowiązania wobec budżetów <i>Liabilities in relation to budgets</i>	1 074 541	983 719
1.3. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń społecznych <i>Social insurance to be paid</i>	400 000	232
1.4. Zobowiązania z tytułu wynagrodzeń <i>Wages and salaries</i>	0	1
1.5. Pozostałe zobowiązania <i>Other liabilities</i>	12 784 448	18 389 703
1.6. Sumy obce (depozytowe, zabezpieczenie wykonania umów) <i>Third party deposits and guarantees</i>	32 957 639	34 136 162
1.7. Rozliczenia z tytułu środków na wydatki budżetowe i z tytułu dochodów budżetowych <i>Settlements on account of funds for budgetary expenditure and budgetary revenue</i>		
1.8. Rezerwy na zobowiązania <i>Reserves for liabilities</i>		
II. Fundusze specjalne <i>Special funds</i>	746 225	876 467
1.1. Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych <i>Company social benefit fund</i>	746 225	876 467
1.2. Inne fundusze <i>Other funds</i>		
E. ROZLICZENIA MIĘDZYOKRESOWE <i>ACCRUALS</i>	21 630 444	23 072 149
I. Rozliczenia międzyokresowe przychodów <i>Income accruals</i>	21 630 444	23 072 149
II. Inne rozliczenia międzyokresowe <i>Other accruals</i>		
F. Inne pasywa <i>OTHER LIABILITIES</i>		
SUMA PASYWÓW <i>TOTAL LIABILITIES</i>	10 903 132 342	18 237 476 385

Wykazane w bilansie wartości aktywów trwałych i obrotowych są pomniejszone odpowiednio o umorzenie i odpisy aktualizujące.

The values of fixed and current assets revealed in the balance sheet have been adjusted appropriately minus depreciation or amortisation charges.

BILANS Z WYKONANIA BUDŻETU MIASTA NA DZIEŃ 31.12.2007 r. (w zł.)					
<i>BALANCE SHEET FROM THE PERFORMANCE OF THE BUDGET OF THE CITY AS AT 31.12.2007 (in PLN)</i>					
AKTYWA <i>ASSETS</i>	Stan na początek roku <i>As at beginning of year</i>	Stan na koniec roku <i>As at end of year</i>	PASYWA <i>LIABILITIES</i>	Stan na początek roku <i>As at beginning of year</i>	Stan na koniec roku <i>As at end of year</i>
I. Środki pieniężne <i>I. Cash</i>	85 230 829	111 074 347	I. Zobowiązania <i>I. Liabilities</i>	242 578 035	221 200 755
1. Środki pieniężne <i>1. Cash</i>	85 230 829	111 074 347	1. Zobowiązania finansowe <i>1. Financial liabilities</i>	237 370 183	216 964 550

1.1. Środki pieniężne budżetu <i>1.1. Budgetary cash</i>	85 111 070	111 002 184	1.1. Krótkoterminowe (do 12 miesięcy) <i>1.1. Short-term (up to 12 months)</i>	0	0
1.2. Środki pieniężne funduszy pomocowych <i>1.2. Aid funds cash</i>	61 783	72 163	1.2. Długoterminowe (powyżej 12 miesięcy) <i>1.2. Long-term (over 12 months)</i>	237 370 183	216 964 550
1.3. Pozostałe środki pieniężne <i>1.3. Other cash</i>	57 976	0	2. Zobowiązania wobec budżetów <i>2. Liabilities towards budgets</i>	5 209 592	4 237 945
II. Należności i rozliczenia <i>II. Receivables and settlements</i>	39 586 993	40 009 429	3. Pozostałe zobowiązania <i>3. Other liabilities</i>	-1 740	-1 740
1. Należności finansowe <i>1. Financial receivables</i>	0	0	II. Aktywa netto budżetu <i>II. Budgetary net assets</i>	-228 937 896	-176 027 094
1.1. Krótkoterminowe (do 12 miesięcy) <i>1.1. Short-term (up to 12 months)</i>	0	0	1. Nadwyżka (+) lub niedobór (-) wykonania budżetu budżetu <i>1. Budget performance excess (+) or shortage (-)</i>	53 171 646	55 384 223
1.2. Długoterminowe (powyżej 12 miesięcy) <i>1.2. Long-term (over 12 months)</i>	0	0	1.1. Nadwyżka budżetu (+) <i>1.1. Budget excess (+)</i>	54 943 828	58 436 915
2. Należności od budżetów <i>2. Receivables from budgets</i>	0	0	1.2. Niedobór budżetu (-) <i>1.2. Budget shortage (-)</i>	0	0
3. Pozostałe należności i rozliczenia <i>3. Other receivables and settlements</i>	39 586 993	40 009 429	1.3. Niewykonane wydatki (-) <i>1.3. Expenses not performed (-)</i>	0	0
			1.4. Wynik na funduszach pomocowych (+; -) <i>1.4. Result on aid funds (+; -)</i>	-1 772 182	-3 052 692
			2. Wynik na operacjach niekasowych (+; -) <i>2. Result on non-cash operations (+; -)</i>	0	595
			3. Rezerwa na niewygasające wydatki <i>3. Reserve for continuing expenditure</i>	2 474 016	0
			4. Fundusze pomocowe (bez pozycji 1.4) <i>4. Aid funds (exclusive of item 1.4)</i>	-12 584 003	-14 356 185
			5. Środki z prywatyzacji <i>5. Funds from privatisation</i>	0	0
			6. Skumulowana nadwyżka lub niedobór na zasobach budżetu (+; -) <i>6. Cumulated excess or shortage on budget resources (+; -)</i>	-271 999 555	-217 055 727
III. Inne aktywa <i>III. Other assets</i>	0	0	III. Inne pasywa <i>III. Other liabilities</i>	111 177 683	105 910 115
			wynik z prywatyzacji <i>Result from privatisation</i>	105 910 115	105 910 115
			rozl. międzyokresowe <i>Accruals</i>	5 267 568	0
Suma aktywów <i>Total assets</i>	124 817 822	151 083 776	Suma pasywów <i>Total liabilities</i>	124 817 822	151 083 776

Informacje uzupełniające *Notes*

- 1. Udzielone gwarancje i poręczenia -
1. Guarantees and warranties granted -
- 2. Otrzymane gwarancje i poręczenia -
2. Guarantees and warranties received -

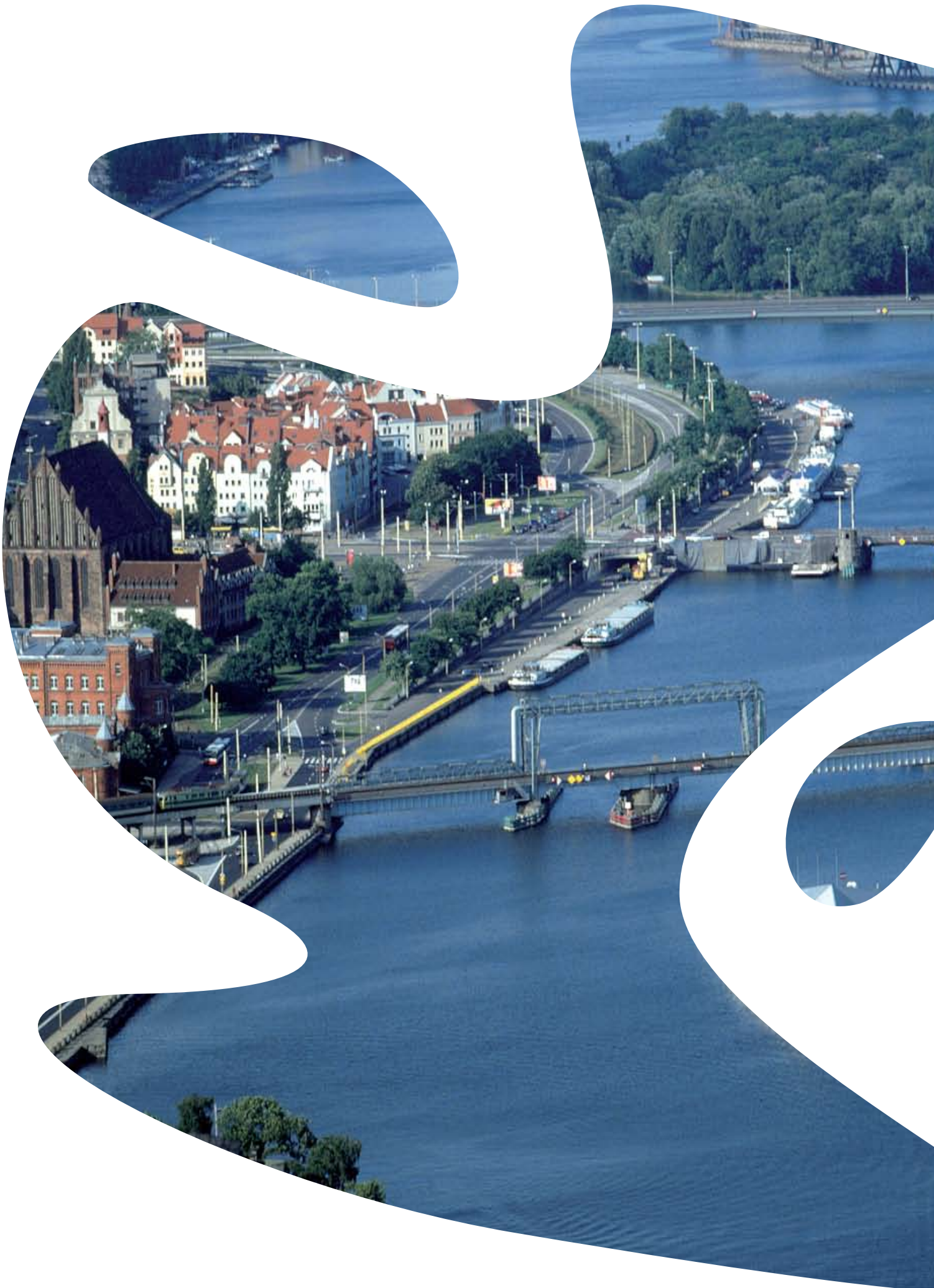
RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT URZĘDU MIASTA SZCZECIN (w zł.)
PROFIT AND LOSS ACCOUNT OF THE MUNICIPAL OFFICE OF THE CITY OF SZCZECIN (in PLN)

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Stan na koniec roku 2006 <i>As at end of 2006</i>	Stan na koniec roku 2007 <i>As at end of 2007</i>
A. Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym: <i>Net income from sales and equivalent income, of which:</i>	143 631 670	176 909 242
I. Przychody netto ze sprzedaży produktów <i>Net income from sale of products</i>	143 631 670	176 909 242
B. Koszty działalności operacyjnej <i>Operating costs</i>	429 227 169	401 521 631
I. Amortyzacja <i>Amortisation and depreciation</i>	3 351 138	3 633 119
II. Zużycie materiałów i energii <i>Consumption of materials and energy</i>	8 046 463	7 188 832
III. Usługi obce <i>Outsourcing</i>	176 424 376	115 575 590
IV. Podatki i opłaty <i>Taxes and charges</i>	246 062	464 037
V. Wynagrodzenia <i>Wages and salaries</i>	46 403 072	48 581 349
VI. Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia dla pracowników <i>Social insurance and other employee benefits</i>	13 050 329	10 320 799
VII. Pozostałe koszty rodzajowe <i>Other costs</i>	4 062 583	7 175 680
VIII. Wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>Value of goods and materials sold</i>	0	0
IX. Udzielone dotacje <i>Grants awarded</i>	119 285 260	149 353 305
X. Inne świadczenia finansowane z budżetu <i>Other benefits financed by budget</i>	58 357 886	59 228 920
XI. Pozostałe obciążenia <i>Other charges</i>	0	0
C. Zysk(strata)ze sprzedaży(A-B) <i>Profit (loss) on sale (A-B)</i>	-285 595 499	-224 612 389
D. Pozostałe przychody operacyjne <i>Other operating income</i>	42 489 942	46 578 036
I. Zysk ze sprzedaży niefinansowych aktywów trwałych <i>Profit on sale of non-financial fixed assets</i>	0	0
II. Dotacje <i>Grants</i>	0	0
III. Pokrycie amortyzacji <i>Amortisation and depreciation coverage</i>	3 351 138	3 633 119
IV. Inne przychody operacyjne <i>Other operating income</i>	39 138 804	42 944 917
E. Pozostałe koszty operacyjne <i>Other operating costs</i>	19 666 558	41 747 208
I. Koszty inwestycji finansowanych ze środków własnych zakładów budżetowych i dochodów własnych jednostek budżetowych <i>Costs of investments financed by own funds of budgetary enterprises and own revenue of budgetary units</i>	0	0
II. Pozostałe koszty operacyjne <i>Other operating costs</i>	19 666 558	41 747 208
F. Zysk(strata)z działalności operacyjnej (C+D-E) <i>Operating profit (loss) (C+D-E)</i>	-262 772 115	-219 781 561
G. Przychody finansowe <i>Financial income</i>	683 782	5 097 932
I. Dywidendy <i>Dividends</i>	0	0

II.	Odsetki <i>Interest received</i>	0	0
III.	Inne <i>Other</i>	683 782	5 097 932
H.	Koszty finansowe <i>Financial costs</i>	16 187 932	16 571 004
I.	Odsetki <i>Interest</i>	15 733 285	16 117 611
II.	Inne <i>Other</i>	454 647	453 393
I.	Zysk(strata)z działalności gospodarczej(F+G-H) <i>Profit (loss) on business activities (F+G-H)</i>	-278 276 265	-231 254 633
J.	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych (J.I.-J.II.) <i>Result of extraordinary events (J.I.-J.II.)</i>	0	0
I.	Zyski nadzwyczajne <i>Extraordinary profits</i>	0	0
II.	Straty nadzwyczajne <i>Extraordinary losses</i>	0	0
K.	Zysk(strata)brutto(I+-J) <i>Gross profit (loss) (I+-J)</i>	-278 276 265	-231 254 633
L.	Podatek dochodowy <i>Income tax</i>	0	0
M.	Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) oraz nadwyżki środków obrotowych <i>Other obligatory reductions of profit (increase of loss) and surplus operating funds</i>	0	0
N.	Zysk(strata) netto(K-L-M) <i>Net profit (loss) (K-L-M)</i>	-278 276 265	-231 254 633

ZESTAWIENIE ZMIAN W FUNDUSZU URZĘDU MIASTA FUNDS (w zł.)
FLOW STATEMENT OF THE MUNICIPAL OFFICE (in PLN)

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Stan na koniec roku 2006 <i>As at end of 2006</i>	Stan na koniec roku 2007 <i>As at end of 2007</i>
I. Fundusz jednostki na początek okresu BO <i>Own funds at beginning of period</i>	11 040 627 054	11 093 976 529
1. Zwiększenia funduszu (z tytułu) <i>Increase (as a result of)</i>	742 417 407	8 078 094 813
1.1. Zysk bilansowy za rok ubiegły <i>Balance profit brought forward</i>		
1.2. Zrealizowane wydatki budżetowe <i>Performed budgetary expenditure</i>	474 247 221	487 137 355
1.3. Dotacje i środki na inwestycje <i>Grants and funds for investments</i>	96 520 085	54 954 688
1.4. Aktualizacja środków trwałych <i>Revaluation of fixed assets</i>	0	0
1.5. Nieodpłatnie otrzymane środki trwale i inwestycje <i>Fixed assets and investments received free of charge</i>	0	0
1.6. Inne zwiększenia <i>Other increases</i>	171 650 101	7 536 002 770
2. Zmniejszenia funduszu jednostki <i>Decrease</i>	689 067 932	796 761 974
2.1. Strata za rok ubiegły <i>Reclassification of loss brought forward</i>	274 988 207	278 276 265
2.2. Zrealizowane dochody budżetowe <i>Performed budgetary revenue</i>	135 275 148	111 625 664
2.3. Rozliczenie wyniku finansowego za rok ubiegły <i>Settlement of financial result brought forward</i>		0
2.4. Dotacje i środki na inwestycje <i>Grants and funds for investments</i>	36 911 010	29 134 536
2.5. Pokrycie amortyzacji <i>Amortisation and depreciation coverage</i>	3 351 138	3 633 119
2.6. Aktualizacja środków trwałych <i>Revaluation of fixed assets</i>	0	0
2.7. Wartość sprzedanych i nieodpłatnie przekazanych środków trwałych i inwestycji <i>Value of fixed assets and investments sold and transferred free of charge</i>	6 367 861	10 963 464
2.8. Inne zmniejszenia <i>Other decreases</i>	232 174 568	363 128 926
3. Wynik netto <i>Net result</i>	-278 276 265	-231 254 633
a) zysk netto <i>net profit</i>	0	0
b) strata netto <i>net loss</i>	-278 276 265	-231 254 633
c) odpisy z zysku <i>write-offs from profit</i>	0	0
II. Fundusz jednostki na koniec okresu (BZ) <i>Own funds at end of period (CB)</i>	11 093 976 529	18 375 309 368
III. Fundusz jednostki, po uwzględnieniu podziału zysku (pokrycia straty) i nadwyżki środków obrotowych <i>Own funds after adjustments for the proposed distribution of profit (coverage of loss) and surplus of current assets</i>	10 815 700 264	18 144 054 735



UCHWAŁA NR XXII/54/2008

SKŁADU ORZEKAJĄCEGO REGIONALNEJ IZBY OBRACHUNKOWEJ W SZCZECINIE

z dnia 1 kwietnia 2008 r.

w sprawie wydania opinii dotyczącej sprawozdania Prezydenta Miasta Szczecin z wykonania budżetu za 2007 r.

Na podstawie art. 13 pkt 5 w zw. z art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 7 października 1992 r. o regionalnych izbach obrachunkowych (Dz. U. z 2001 r. Nr 55, poz. 577 i Nr 154, poz. 1800, z 2002 r. Nr 113, poz. 984, z 2003 r. Nr 149, poz. 1454, z 2004 r. Nr 273, poz. 2703 oraz z 2005 r. Nr 14, poz. 114, Nr 64, poz. 565 i Nr 249, poz. 2104), Skład Orzekający Regionalnej Izby Obrachunkowej w Szczecinie w składzie:

1. Mieczysław Kus – Przewodniczący
2. Krystyna Goździk – Członek
3. Janusz Jarosz – Członek

pozytywnie

opiniuje sprawozdanie Prezydenta Miasta Szczecin z wykonania budżetu za 2007 r.

Uzasadnienie

Sprawozdanie Prezydenta Miasta Szczecin z wykonania budżetu za 2007 r. zostało przekazane Regionalnej Izbie Obrachunkowej w Szczecinie w dniu 19 marca 2008 r.

W ocenie Składu Orzekającego, sprawozdanie zostało sporządzone zgodnie z art. 199 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104 i Nr 169, poz. 1420, z 2006 r. Nr 45, poz. 319, Nr 104, poz. 708, Nr 170, poz. 1217 i 1218, Nr 187, poz. 1381 i Nr 249, poz. 1832 oraz z 2007 r. Nr 82, poz. 560, Nr 88, poz. 587, Nr 115, poz. 791 i Nr 140, poz. 984). Szczegółowość sprawozdania jest nie mniejsza niż w uchwale budżetowej; sprawozdanie zawiera wyodrębnienie dochodów według źródeł, wydatków bieżących i majątkowych, wydatków ujętych w wieloletnich programach inwestycyjnych, wykonanie planów przychodów i wydatków zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, rachunków dochodów własnych i funduszy celowych oraz dotacji ujętych w budżecie.

Dane dotyczące wykonania dochodów i wydatków związanych z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych Miastu ustawami zostały wyodrębnione, co jest zgodne z art. 199 ust. 1 pkt 1 w zw. z art. 184 ust. 1 pkt 13 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych.

Zastosowana w sprawozdaniu klasyfikacja budżetowa jest zgodna z przepisami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 14 czerwca 2006 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 107, poz. 726, Nr 137, poz. 976 i Nr 195, poz. 1443 oraz z 2007 r. Nr 48, poz. 322, Nr 128, poz. 890 i Nr 234, poz. 1721).

Dane liczbowe zawarte w sprawozdaniu są zgodne z danymi wykazanymi w statystycznych sprawozdaniach z wykonania budżetu w 2007 r. oraz danymi ujętymi w ewidencji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów prowadzonej przez Regionalną Izbę Obrachunkową w Szczecinie na podstawie uchwał i zarządzeń budżetowych.

Rozliczenie roczne dochodów, przychodów, wydatków i rozchodów budżetowych wskazuje, iż w ciągu roku budżetowego 2007 wypracowano środki w wysokości 146 846 977 zł pozostające do zadysponowania w przyszłych latach budżetowych. W ciągu roku budżetowego Miasto dysponowało przychodami pochodzącymi z niżej wymienionych źródeł:

- pożyczek na prefinansowanie	54 881 369 zł,
- nadwyżki budżetowej z lat ubiegłych	74 905 613 zł,
- wolnych środków pieniężnych z rozliczenia 2006 r.	36 962 774 zł.

Dane zawarte w opiniowanym sprawozdaniu oraz sprawozdaniach statystycznych nie wykazują przekroczenia planowanych wydatków noszącego znamiona naruszenia dyscypliny finansów publicznych oraz nie wykazują wystąpienie zobowiązań wymagalnych.

Uzyskane w roku budżetowym dochody z opłat za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w całości nie zostały wykorzystane, zgodnie z art. 18² ustawy z dnia 26 października 1982 r. o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. z 2002 r. Nr 147, poz. 1231 z późn. zm.), na wydatki związane z realizacją Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii. Z uzyskanych dochodów nie zrealizowano wydatków na kwotę 193 785 zł.

Według danych statystycznych dług Miasta na koniec roku budżetowego 2007 wyniósł 217 478 685 zł, co stanowi 18,7% wykonanych dochodów. Na koniec roku budżetowego 2006 dług publiczny Miasta wynosił 240 315 726 zł i stanowił 22,9% wykonanych dochodów. Nadmienia się, iż zgodnie z art. 170 ustawy o finansach publicznych, łączna kwota długu jednostki samorządu terytorialnego na koniec roku budżetowego nie może przekroczyć 60% wykonanych dochodów.

Splacone w ciągu roku budżetowego 2007 zobowiązania, mogące mieć wpływ na wysokość długu publicznego, wraz z należnymi odsetkami, w stosunku do dochodu wyniosły:

a) dochód planowany na 2007 r.	1 100 753 004 zł,
b) dochód wykonany w 2007 r.	1 161 296 242 zł,
c) planowane do spłaty raty nominalnych kwot zobowiązań	93 361 774 zł,
d) splacone raty nominalnych kwot zobowiązań	75 287 002 zł,
e) planowane do spłaty należne odsetki	15 000 000 zł,
f) splacone należne odsetki	12 395 187 zł,
g) potencjalne kwoty spłaty udzielonych poręczeń	0 zł,
h) splacone kwoty udzielonych poręczeń	0 zł,
i) wskaźnik planowanych do spłaty rat z odsetkami do planowanego dochodu	9,8%,
j) wskaźnik zrealizowanej spłaty długu do wykonanego dochodu	7,6%.

Zgodnie z art. 169 ustawy o finansach publicznych, łączna kwota przypadających do spłaty zobowiązań, mających wpływ na wysokość długu publicznego, wraz z należnymi odsetkami, nie może przekroczyć 15% planowanych na dany rok budżetowy dochodów.

Biorąc powyższe pod uwagę Skład Orzekający postanawia jak na wstępie. Niniejsza opinia, mimo iż ze względów formalnych zawiera wybrane informacje o gospodarce finansowej prowadzonej w ramach budżetu, nie stanowi oceny wykonania budżetu, a jedynie ocenę sprawozdania z wykonania budżetu przeprowadzoną pod kątem prawidłowości sporządzenia tego dokumentu.

Od niniejszej uchwały, na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy o regionalnych izbach obrachunkowych, służy odwołanie do Kolegium Izby w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

Przewodniczący Składu Orzekającego

Mieczysław Kus



**No. 22/54/2008 RESOLUTION
OF THE DECISION-MAKING PANEL OF THE REGIONAL CHAMBER OF AUDIT
IN SZCZECIN**

of April 1, 2008

on the opinion respecting the Budget Implementation Report of the President of Szczecin City for the year 2007

Under Para. 5 of Art. 13 in connection with Para. 2 of Art. 19 of the Law of October 7, 1992, on Regional Chambers of Audit / *Ustawa o izbach obrachunkowych* (Item 577 of No. 55 and Item 1800 of No. 154 of the 2001 Journal of Laws; Item 984 of No. 113 of the 2002 Journal of Laws; Item 1454 of No. 149 of the 2003 Journal of Laws; Item 2703 of No. 273 of the 2004 Journal of Laws; and Item 114 of No. 14, Item 565 of No. 64, and Item 2104 of No. 249 of the 2005 Journal of Laws), the decision-making panel of the Regional Chamber of Audit in Szczecin composed of:

1. Mieczysław Kus, the Chairman; and
2. Krystyna Goździk, a Member; and
3. Janusz Jarosz, a Member

offered an **unqualified opinion** on the Budget Implementation Report for the Year 2007 made by the President of Szczecin City.

Grounds

The Report filed by the President of Szczecin City on the implementation of the budget for the year 2007 was submitted to the Regional Chamber of Audit in Szczecin on March 19, 2008.

In the opinion of the decision-making panel, the Report complies with Subparagraph 1 of Para. 1 of Art. 199 of the Law of June 30, 2005, on Public Finance / *Ustawa o finansach publicznych* (Item 2104 of No. 249 and Item 1420 of No. 169 of the 2005 Journal of Laws; Item 319 of No. 45, Item 708 of No. 104, Items 1217 and 1218 of No. 170, Item 1381 of No. 187, and Item 1832 of No. 249 of the 2006 Journal of Laws; Item 560 of No. 82, Item 587 of No. 88, Item 791 of No. 115, and No. 984 of No. 140 of the 2007 Journal of Laws). The scope of detailed information provided in the report corresponds to that specified in the budget resolution; the report shows the revenue by source; the current spending, the capital expenditure, and the spending under long-term investment programs; the implementation of budgeted income and expenditure by budgetary enterprises and auxiliary units; own – revenue accounts, earmarked funds, and grants.

The data pertaining to the realization of the projected revenue and expenditure connected with the implementation of tasks falling within the scope of responsibilities of the central administration, and with the implementation of other tasks as assigned to the City under separate laws, have been shown separately, in accordance with Subparagraph 1 of Para. 1 of Art. 199 in connection with Subparagraph 13 of Para. 1 of Art. 184 of the Law of June 30, 2005, on Public Finance.

The budgetary classification used in the Report complies with the provisions specified by the Minister of Finance in the Regulation of June 14, 2006, on Detailed Classification of Revenue and Expenditure as well as Income and Outgoings, and of Resources Derived from Foreign Sources / *Rozporządzenie Minsitra Finansów w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych* (Item 726 of No. 107, Item 976 of No. 137, and Item 1443 of No. 195 of the 2006 Journal of Laws; and Item 322 of No. 48, Item 890 of No. 128, and Item 1721 of No. 234 of the 2007 Journal of Laws).

The amounts shown in the Report correspond with the amounts shown in the report on the implementation of the 2007 budget made for statistical purposes, as well as with the amounts shown in the records relating to the public revenue and expenditure as well as Income and Outgoings, kept by the Regional Chamber of Audit in Szczecin based on the respective budget resolutions and regulations.

The 2007 Annual Statement of Revenue and Expenditure as well as Income and Outgoings shows that, at the end of the period, the retained earnings brought forward amounted to 146,846,977 PLN. In the 2007 budgetary year the City had income from:

- pre-financing loan; and	54,881,369 PLN
- budgetary surplus from previous years; and	74,905,613 PLN
- unappropriated earnings for the 2006 year	36,962,774 PLN

The data shown in the audited Report and in the corresponding reports made for statistical purposes do not provide grounds for an opinion that the actual expenditures exceeded the budgeted expenditures to a degree indicative of violation of the public finance discipline. Neither do they reveal the existence of any matured but unpaid debt.

Not all the receipts from alcohol beverage license fees collected in the budgetary year in question have been expended, in accordance with Art. 18 of the Law of October 26, 1982, on the Education for Teetotalism and on the Prevention of Alcoholism / *Ustawa o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi* (Item 1231 of No. 147 of the 2002 Journal of Laws, as amended), for the purposes related to the implementation of the *Gmina¹ Program for Preventing Alcoholism and for Solving Alcohol-Related Problems and of the Gmina Program for Preventing Drug Addiction*. From the receipts earned, the amount of 193,785 PLN has not been expended for the above purposes as compared to the corresponding budgeted item.

The municipal debt for the end of the 2007 budgetary year, as it results from the corresponding statistical data, amounted to 217,478,685 PLN, which accounts for 18.7% of the realized annual budgeted revenue. By comparison with the corresponding data for the year 2006, the municipal debt for the end of the 2006 budgetary year amounted to 240,315,726 PLN, which accounted for 22.9% of the realized annual budgeted revenue. It is worth mentioning that, under Art. 170 of the Law on Public Finance, the total of the debt shown by a local government unit at the end of a budgetary year must not exceed 60% of its realized annual budgeted revenue.

Here are the liabilities covered from the budgetary resources in the course of the 2007 year (which could increase the level of the public debt), including the accrued interest, compared to the revenue for the year in question:

a) revenue as budgeted for the year 2007	1,100,753,004 PLN
b) actual revenue as realized in the year 2007	1,161,296,242 PLN
c) loan repayment – nominal value of scheduled installments:	93,361,774 PLN
d) loan installments actually repaid:	75,287,002 PLN
e) interest payments to be made on a scheduled basis:	15,000,000 PLN
f) accrued interest actually paid:	12,395,187 PLN
g) contingent payments arising from the responsibility for payment of a debt under the provided guarantee:	0 PLN
h) amounts actually paid under the provided guarantee:	0 PLN
i) ratio of the scheduled debt repayment, interest included, to the projected revenue:	9.8%
j) ratio of the debt actually paid to the actually realized revenue:	7.6%

In accordance with art. 169 of the Law of Public Finance, the total of the uncovered liabilities increasing the amount of the public debt, interest included, must not exceed 15% of the annual budgeted revenue.

In consideration of the above, the decision-making panel of the Regional Chamber of Audit has decided as stated at the beginning. This opinion, including (for formal reasons) selected financial information on the budgetary management, is not evaluation of the implementation of the municipal budget, but assessment of the regularity of the budget implementation report.

This Resolution may be appealed against to the Board of the Chamber of Audit within 14 days if its delivery date, under Para. 1 of Art. 20 of the Law on Regional Chambers of Audit.

Chairman of the Decision-Making Panel

Mieczysław Kus

¹ Translator's comment: „Gmina” is the smallest unit of administrative division in Poland, equivalent to a „commune”. -/-



Urząd Miasta Szczecin

pl. Armii Krajowej 1
70-456 Szczecin
www.szczecin.eu

